This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

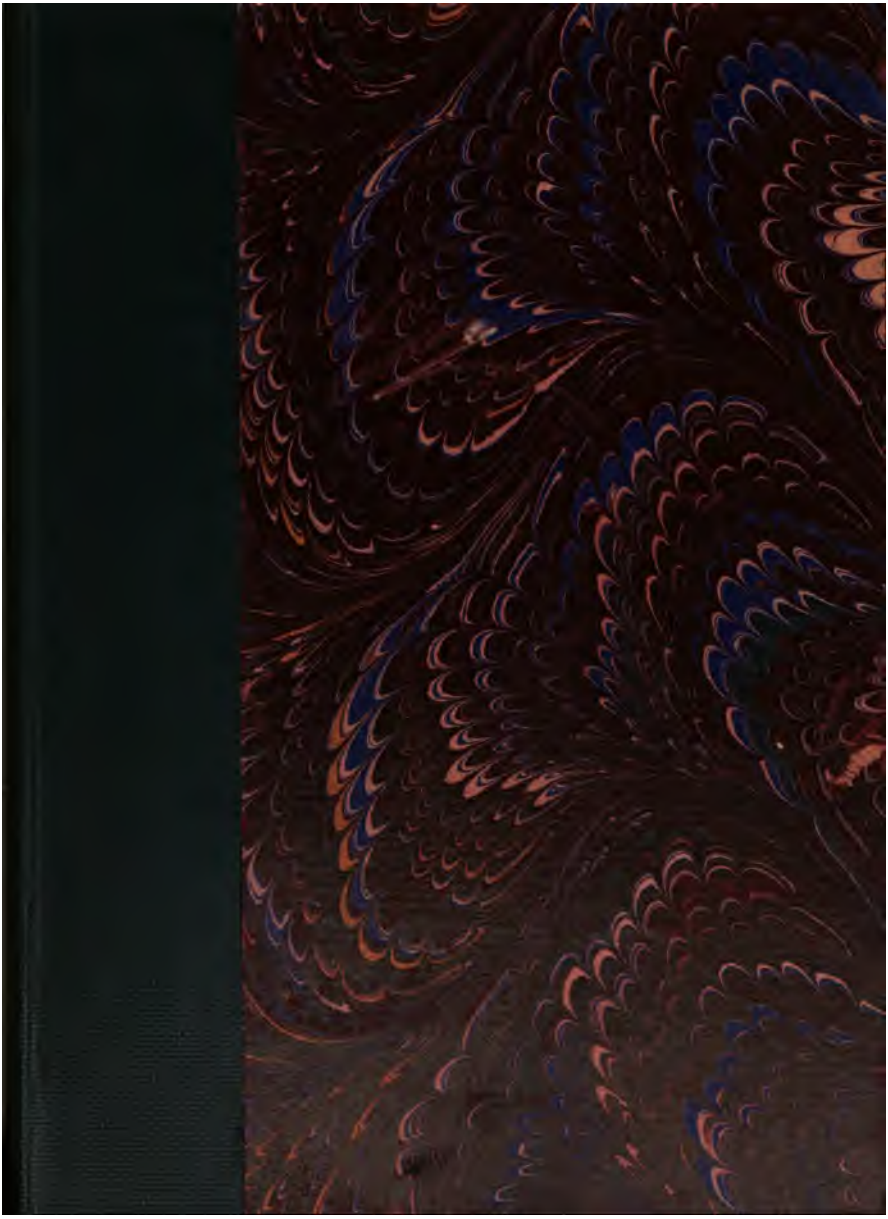
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`



Vet. Gr. III A. 475

Société Linguistique de Genève

FUORMAS GRAMMATICALAS

DEL

LINGUACH TUDAISCH

IN BENEFIZI

DELLAS SCOULAS ROMAUNTSCHAS.

COMPILEDAS

DA

G. HEINRICH.

TRES INCOMBENZA DELLA SOCIETED SCOLASTICA D' ENGIADIN' OTA.

SEGUONDA EDIZIUN.

COIRA,
Libreria da Grubenmann.
1855.

PREAVIS.

Un cudaschet, chi contgness almain las fuormas grammaticalas del linguach tudaisch chi custand poch e siand fazil d'incler, podess gnir do in maun als scolars svess, servind per guida eir al magister e chi spargness tauut temp, ch' ün uschigliö stu necessariamaing drover per dicter nella scoula il necessari dalla grammatica, as fet, sco tiers me, in mia scoula, uschè sainza dubi eir tiers mieus collegas sentir già da löng sco chosa zuond brameda. Non possedind nus al preschaint üngüotta d'consimil, assumet eau, bainschi sentind complettamaing mia insuffizienza lotiers, tuottüna con plaschair, l'incombenza a me dvanteda da nossa societed scolastica d'Engiadin 'ota da compuonner ün tel cudaschet per nossas scoulas romauntschas in benefizi della giuventüna chi voul imprender il linguasch tudaisch, con la spraunza, cha scha quel nel conseguimaint del scopo as muossa eir zuond imperfett, qualchün pü capace as sainta almain cotres stimolò da prester eventuelmaing qualchosa d'melgder.

Non doviand dimena quaist cudaschet esser üna formela grammatica, anzi be il contenuto dellas fuormas grammaticalas, schi non füss sto necessari d'artschaiver in quel la seguonda subdivisiun della prüma part della grammatica e neir dalla seguonda part da quella üngüotta. Tuottüna, prochatschò tres egna experienza, he eau aggiunt üna collecziun d'adverbis e conjuncziuns, las prepositiuns, do ün idea dallas interjectiuns, trattò qualchosa davart la recziun dels pleds e do eir üna collecziun da pleds chi dumandan ün casus u l'oter.

Vet. Gr. III A. 475

La prüma part della grammatica subdividins nus in duos parts. La prüma subdivisiun contain *pleds flexibels*, q. a. tels pleds, chi nun as reistan saimper eguels, anzi vegnan müdos. La seguonda subdivisiun contain *pleds inflexibels*, q. a. tels pleds, chi as reistan saimper eguels e nun vegnan müdos.

Ils pleds del linguach tudaisch sun da differenta spécia e vegnan classifichos in desch classas, u parts del discuors, cioe:

1) l'articul, das Geſchlechtswort.
2) il substantiv, das Hauptwort.
3) l'aggetiv, das Eigenſchaftswort.
4) il nummer, das Zahlwort.
5) il pronom, das Fürwort.
6) il verbo, das Zeitwort (Handlungswort).
7) la preposiziun, das Vorwort (Verhältnißwort).
8) l'adverbi, das Nebenwort (Beſchaffenheits- Umſtandswort.)
9) la conjunczìun, das Bindewort.
10) l'interjecziun, das Empfindungswort.

Ils prüms ses da quaists pleds sun pleds flexibels, e fuorman la prüma subdivisiun della prüma part della grammatica.

L'articul ais un pledet chi ans denotescha il gener dellas chosas.

Nel tudaisch sun trais geners: masculin, feminin e neutro.

L'articul vain divis nel articul *determinò et indeterminò*.

L'articul determinò ais per il masculin der, il; per il feminin die, la; per il neutro das, il (la).

L'articul intedarminò ais per il masculin ein, ün; per il feminin eine, üna; per il neutro ein, ün (üna).

Il *substantiv* ais il nom d'üna chosa, chi exista taunt nella natüra, cu nell'arte, saj' ella vivainta, u sainza vita, corporela u spirituela; p. ex. hom, maisa, virtüd etc.

Ils *aggettivs* sun pleds, chi denoteschan las qualiteds dellas chosas, p. ex. bun, bel, verd, prezius etc.

Il *nummer* ais ün pled, chi exprima u la quantited u l'uordan dellas chosas p. ex. ün, duos, desch, tschient; il prüm, il seguond, il deschevel, il tschientevel etc.

Il *pronom* ais ün pled, chi sto in pe del substantiv, per ex eau, tü, el, quaist, il quel, chi etc.

Il *verbo* ais ün pled, chi exprima u ün'acziun, u üna situaziun (posiziun) p. ex. ler, scriver, zer, etc.

La *preposizium, l'adverbi, la conjuncziun e l'interjecziun* sun pleds inflexibels, chi nun vegnan müdos e fuorman la seguonda subdivisiun della prüma part della grammatica.

Rimarca. Nel romauntsch ais auncha ün cas, nomnò l'ablativ p. ex. da, dad, dal, dalla, dals, dallas, nel tudaisch maunch' el, s'inservind ün, per exprimer que, della preposiziun von.

IL SUBSTANTIV.

Traunter ils substantivs disferenzchesch' ün *noms generels* (cumöns) e *noms propris.*

Numers del substantiv.

Il substantiv denotescha be *üna* chosa, u *püssas* chosas. Nel prüm cas sto el nel *singular,* nel seguond cas sto el nel *plural.*

Na tuots il substantivs vegnan druvos nel plural p. ex. Aufruhr, Rath, Lohn, Geblüt, Geld, Geſinde, Vieh, Sand, Wäſche, Menge ꝛc.

Alchüns substantivs pero vegnan druvos be nel plural, p. ex. Einkünfte, Koſten, Gebrüder, Geſchwiſter, Hoſen, Leute, Weihnachten, Oſtern, Pfingſten ꝛc.

Quels substantivs, chi denoteschan chosas abstractas vegnan in generel druvos be nel singular p. ex. Liebe, Stärke, Thätigkeit, Trunkenheit, Weisheit, Zorn, Tod, Schlaf, Ehre, Schande, Ruhe ꝛc. Apunto usche eir ils infinitivs, sch' els vegnan druvos sco substantivs: das Stehen, Sitzen, Liegen, Schlafen, medemmamaing eir ils substantivs fuormos da aggettivs p. ex. das Schöne, das Gute, das Böſe, das Rothe ꝛc.

Geners del substantiv.

Del gener *masculin* sun nel tudaisch ils noms da persunas masculinas, ils noms da Dieu, dels dieus pajauns

e dels spierts, dels vents, dellas stagiuns, dels mais e dels dis p. ex. Vater, Süd, Sommer, Januar, Montag. — Excepziun: das Jahr.

Masculins sun cir ils substantivs ***derivants***, chi termineschan in er, scha els significhan ün guaffan p. ex. Trichter, Bohrer, Hammer ꝛc. Excepziun: die Klapper, Leiter, Leier, das Meſſer.

Usche eir quels substantivs, chi termineschan in en, ing, e ling, p. ex. Laden, Schlitten, Boden, Beſen, Häring, Schilling, Jüngling ꝛc. — Excepziun: das Becken, Wappen, Zeichen, Füllen.

Del gener ***feminin*** sun tuots ils noms da persunas femininas, sco eir dellas deessas p. ex. Mutter, Tochter, Dichterin, Nonne, Ceres ꝛc. — Excepziun: das Weib, das Mädchen, das Menſch, das Frauenzimmer, das Fräulein.

Feminins sun eir ils noms dels frütts: Eichel, Birne, Dattel, Kirſche, Pflaume, Pfirſiche ꝛc. — Excepziun: der Apfel.

Medemmamaing quels substantivs, chi termineschan in ei, heit, keit, ſchaft, et ung: Tändelei, Heuchelei, Freiheit, Einigkeit, Freundſchaft, Hoffnung, ꝛc. Excepziun: der Hornung.

Usche eir quels substantivs chi termineschan in e: Liebe, Stube, Ruhe ꝛc. Quia vegnan exceptos quels substantivs cun l'antesilba ge, p. ex. das Gezänke, Gebrauſe, Geläute, Gebäude, Gebirge, Gehäuſe e püss oters, chi vegnan declinos seguond la prüma e quarta declinaziun.

Feminins sun finelmaing eir ils substantivs derivants, chi termineschan in in, p. ex. Königin, Schwägerin, Löwin, Heldin ꝛc. Irregolers per parte sun: Aebtiſſin, Prinzeſſin, Zauberin, Wucherin.

Del gener *neutro* sun tuots ils noms dels metalls, pajais e lös, sco eir quels substantivs, chi indicheschan la materia et ils iterativs cun l'antesilba ge, p. ex. Eisen, Kupfer, Deutschland, Graubünden, Chur, Samaden, Leder, Blut, Fett, Fleisch, Gewühl, Gewölk, Gemurmel, Gebirge ꝛc. Excepziun: der Tomback, Zink, Stahl, die Pfalz, Mark, Türkei, Schweiz.

Neutros sun eir tuots ils diminutivs, chi termineschan in chen e lein, sco: Söhnchen, Mädchen, Fräulein, Knäblein ꝛc.

Usche eir tuots ils infinitivs sco: das Essen, Stehen, Gehen, Sitzen e finelmaing quels substantivs, chi termineschan in thum, p. ex: Heiligthum, Alterthum, Volksthum, Bisthum ꝛc. Excepziun: der Reichthum, Irrthum.

Tiers ils substantivs composts as regolescha il gener seguond la part principela della composiziun, cioe seguond l'ultim pled, p. ex.: der Jagdhund, der Kreuzweg, der Hausrath, die Frühlingsblume, die Windmühle, das Palmblatt, das Schauspiel, das Rathhaus, der Bleistift, der Kupferstich ꝛc. Excepziuns fuorman püss substantivs unieus cun Muth, p. ex.: die An-, die Groß-, Lang-Sanft-, Schwer-, Wehmuth; usche eir: die Antwort, der Abscheu, das Taglohn, Macherlohn.

Bgers substantivs nun as laschan riguardo lur gener redür suot üngünas reglas generelas. A quels appertegnan nomnedamaing quels substantivs cun l'antesilba ge, sch'els nun appertegnan als iterativs, siand bod *masculins* p. ex.: der Gedanke, Gehorsam, Gewinn; bod *feminins:* die Gewalt, Gestalt, Gesundheit, Geburt; bod *neutros:* das Gehalt, Gewicht, Geschwür, Gericht ꝛc. Apunto usche quels substantivs chi termineschan in niß, ils quels sun

bod *feminins:* die Erlaubniß, Erkenntniß, Bedrängniß, Fäulniß, Wildniß; e bod neutros: das Vermächtniß, Gleichniß, Bildniß, Begegniß, Ereigniß, Geheimniß, Verlöbniß, Schreckniß ꝛc.

Divers substantivs haun ün dobbel gener, ma allura eir different significat, p. ex.

der Band, la liadüra, il tom,
der Buckel, la gobba,
der Bund, la lia,
der Erbe, l'ertevel,
die Erkenntniß, la cognuschentscha,
der Flur, (üna part della chesa),
das Gehalt, l'onorari (salari),
der Heide, il pajaun,
der Leiter, il condüttur,
der Maſt, l'alber,
der Menſch, l'umaun,
die Mark, (üna pais da 16 lots d'argient),
der Reis, il ris,
der Schild, il schiüd,
der See, il leih,
der Sproſſe, il descendent,
der Stift, il friem,

das Band, il liam,
die Buckel,
das Bund, il fasch,
das Erbe, l'ierta,
das Erkenntniß, la sentenza,
die Flur, la champagna,
der Gehalt, la valütta,
die Heide, la planüra sulvedgia,
die Leiter, la schiela,
die Maſt, l'ingraschadüra,
das Menſch, il nom infamant per üna femna),
das Mark, il miguoigl,
das Reis, ün ram sech,
das Schild, l'insegna d'ün usteria,
die See, il mer,
die Sproſſe, il schialin.
das Stift, il convent,

der Thor, il narr, das Thor, la porta (della citted),

der Verdienſt, il guadang. das Verdienſt, il merit.

OBSERVAZIUNS GENERELAS SUPRA NUMMERS E CASUS.

Il plural vain formò dal singular e baininclet u tres mutaziun dels vocals a, o, u, in ä, ö, ü, scu p. ex. Vater, Väter, Tochter, Töchter, Bruder, Brüder; overo tres l'aggiunta dels custabs e, er, en et n, p. ex Tag, Tage, Kind, Kinder, Fürſt, Fürſten, Tafel, Tafeln. Suvenz ais eir il plural eguel al singular, p. ex.: der Adler, die Adler, das Mädchen, die Mädchen ꝛc.

Alchüns substantivs haun eir ün dobbel plural, ma allura eir different senso per ex.:

die Bande, ils liams dell'amicizia etc. die Bänder, bindels, die Bände, toms,

die Bänke, il bäunchs, die Banken, las bancas,

die Dinge, las chosas, die Dinger, oggetts, sainza nom,

die Geſichte, las visiuns,

die Geſichter, las fatschas,

die Glaſe, spezias d'vaider, die Gläſer, ils magöls,

die Worte, ils pleds d'ün discuors, die Wörter, vocabuls,

die Zolle, ils zolls (ün' imsüra.) die Zölle, ils dazis etc.

Ultra la denotaziun della quantited dels oggets, po ün

eir exprimer las differentas relaziuns da quels, mettand tiers als substantivs tscherts custabs, u müdand la silba finela e quaista flexiun vain nomneda Declinaziun. Ogni variaziun cotres effetueda per exprimer üna relaziun differenta as nomna casus, dels quels nel tudaisch sun üsitos quatter, cioè: Nominativ, Genitiv, Dativ et Accusativ.

Declination del substantiv.

Nel tudaisch as chattan püssas declinaziuns del substantiv; solitamaing adoptesch' ün uossa trais declinaziuns; ma doviand subdivider üna da quellas in trais subdivisiuns, schi volains a preferenza adopter directamaing ***tschinch declinaziuns.***

Las declinaziuns as distinguan l'üna dall'otra tres il casus genitiv; cioe alchüns substantivs haun nel genitiv ün ɴ, u ᴇɴ, oters ün ꞩ, oters ᴇꞩ, oters ɴꞩ da pü co nel nominativ, oters (ils feminins) haun il genitiv scu il nominativ.

Prüma déclination.

Quaista declinaziun comprenda tuots quels substantivs, ils quels piglian nel genitiv singular auncha ün ɴ overo ᴇɴ da pü cu il nominativ.

Regla: Il Dativ e l'accusativ singular e tuots ils casus del plural sun scu il genitiv singular.

N.B Comprendand quaista declinaziun variamaing be substantivs masculins, schi vain ella nomneda la declinaziun masculina.

Seguond quaista declinaziun vegnan pero declinos eir tuots ils substantivs furmos d'aggettivs.

Seguonda declinaziun.

Ella comprenda tuots quels substantivs masculins e neutros chi haun nel genitiv sing. ün s, da pü co il nominativ et ils quels termineschan in er, el, en et haun pü co üna silba.

Regla: Quaists substantivs sun nel dativ et accusativ sing. scu nel nominativ.

Il plural reista eguel al singular eccettuo Bauer, Nachbar, Lorbeer, Muskel, Gevatter, Hader, ils quels nel plural haun auncha ün n.

Eir müdan nel plural bgers lur vocals p. ex.: der Vater, die Väter; der Bruder, die Brüder ꝛc.

Terza declinaziun.

A quaista declinaziun appertegnan quels substantivs masculins e neutros, chi piglian nel genitiv singular auncha es pü co il nominativ.

Regla: Quaists substantivs haun nel dativ sing. ün e pü co il nom., l'accusativ ais scu il nominativ.

N.B. Riguardo il plural non as po der quia reglas precisas; ün l'imprenda a cognuoscher pür tres exercizi. Tuottüna per faciliter ün po, podess ün dir: cha della pü part dels substantivs masculins da quaista declinaziun ün fuorma lur plural aggiundschand ün e al nom. sing. e della maggior part dels neutros aggiundschaud er.

Quarta declinaziun.

Quaista declinaziun comprenda tuots quels substantivs masculins e neutros chi piglian nel genitiv sing. ns pü co il nom. (Herz e Fels haun ens).

Regla: Nel dat. e acc. sing. haun ils substantivs masc.

da quaista declinaziun ün n pü co il nom. Ils neutros he nel dativ. — Il plural termineseha cun ün n.

Tschinchevla declinaziun.

A quaista declinaziun appertegnan tuots ils substantivs feminins.

Regla: Quaists substantivs nel singular nun vegnan me müdos. Riguardo la formaziun del plural as po ün tgnair allas seguaintas reglas:

Tuots ils substantivs feminins chi termineschan nel singular in e, r, l piglian nel plural auncha ün n con l'excepziun da Mutter, Mütter; Tochter, Töchter.

Medemamaing tuots quels chi termineschan in end, ei, in, heit, keit, ſchaft, ung, piglian nel plural auncha en.

DUOS OBSERVAZIUNS GENERELAS PER LAS DECLINAZIUNS.

1) Nel dativ plural haun tuots il substantivs per finimaint ün n.
2) Nel neutro e feminin as sun il nominativ e l'accusativ saimper eguels.

SCHEMA DELLAS TSCHINCH DECLINAZIUNS.

I. Declinaziun.

Singular.

Wer?	Nom.	
Weſſen?	Gen.	en, n
Wem?	Dat.	en, n.
Wen?	Acc.	en, n

Plural.

Wer?	Nom	en, n.
Weſſen?	Gen.	en, n.
Wem?	Dat.	en, n.
Wen?	Acc.	en, n.

II. Declinaxiun.

Singular.

Wer?	Nom.	
Weſſen?	Gen.	ś.
Wem?	Dat.	
Wen?	Acc.	

Plural.

Wer?	Nom.	
Weſſen?	Gen.	
Wem?	Dat.	n.
Wen?	Acc.	

III. Declinaxiun.

Singular.

Wer?	Nom	
Weſſen?	Gen.	eś
Wem?	Dat.	e.
Wen?	Acc.	

Plural.

Wer?	Nom.	e,n,en,er.
Weſſen?	Gen	e,n,en,er.
Wem?	Dat	en,n,en,ern.
Wen?	Acc.	e, n, en, er

IV. Declinaxiun.

Singular.

Wer?	Nom	
Weſſen?	Gen.	nś.
Wem?	Dat.	n.
Wen?	Acc.	n.

Plural.

Wer?	Nom.	n.
Weſſen?	Gen.	n.
Wem?	Dat.	n.
Wen?	Acc.	n.

V. Declinaxiun.

Singular.

Wer?	Nom	
Weſſen?	Gen.	
Wem?	Dat	
Wen?	Acc.	

Plural.

Wer?	Nom.	n, en, e.
Weſſen?	Gen.	n, en, e.
Wem?	Dat	n, en, en.
Wen?	Acc.	n, en, e.

Exaimpels.

I. Declinaziun.

Singular.	A.	Plural.
N. der Menſch, l'umaun.		die Menſchen, ils umauns.
G. des Menſchen, del umaun.		der Menſchen, dels umauns.
D. dem Menſchen, al umaun.		den Menſchen, als umauns.
A. den Menſchen, l'umaun.		die Menſchen, ils umauns.

Singular.	B.	Plural.
N. der Löwe, il liun.		die Löwen, ils liuns.
G. des Löwen, del liun.		der Löwen, dels liüns.
D. dem Löwen, al liun.		den Löwen, als liuns.
A. den Löwen, il liun.		die Löwen, ils liuns.

Ecco üna collecziun da substantivs, chi vegnan declinos sco ils duos sopra;

der Bär, l'uors.
der Chriſt, il cristiaun.
der Fürſt, il princip.
der Geſell, il compang. / il lavuraunt.
der Graf, il conte.
der Held, l'eroe.
der Herr, il signur. / il patrun.
der Mohr, il mor.
der Narr, il narr.
der Oſt, l'oriaint.
der Weſt, l'occidaint.
der Süd, il mezdi.
der Nord, il settentriun.

der Pfau, il pavun.
der Prinz, il princip.
der Thor, il narr.
der Vorfahr, l'antenat.
der Affe, la tschimgia.
der Bote, il corrier.
der Bube, il lump. / il matt.
der Bürge, il malevadur.
der Drache, il dragun.
der Erbe, l'ertevel.
der Falke, il falcun.
der Finke, il fringuel.
der Gatte, il marit.
der Gefährte, il compang.

der Gehülfe, l'assistent
der Genoſſe, der Geſpiele, } il cammerad.
der Götze, l'idol.
der Haſe, la leivra.
der Heide, il pajaun.
der Hirte, il pastur.
der Junge, il giuvan.
der Knabe, il matt.
der Knappe, il paggio.
der Nachkomme, il descendent.
der Neffe, il neiv.
der Ochſe, il bouv.
der Pathe, } il padrin. il figlioul.
der Pfaffe, il preir.
der Rabe, il corv.
der Rappe, chavalg nair.
der Rieſe, il gigant.
der Schulze,
der Schurke, il furbaz.
der Schütze, il chatscheder.
der Sklave, il sclev.
der Soldat, il sudò.
der Zeuge, il testimoni.
der Böhme, il Boemais.
der Britte, il Brettanais.
der Däne, it Danais.
der Franke, il Franc.
der Franzoſe, il Frances.
der Heſſe, il Hessais.
der Grieche, il Grec.
der Jude, il Güdev.
der Ruſſe, il Russ.
der Preuße, il Prussiaun.
der Schwede, il Schwedais.
der Schotte, il Scozzais.

II. Declinaziun.

	Singular.	Plural.
N.	der Vater, il bap.	die Väter, ils baps.
G.	des Vaters, del bap.	der Väter, dels baps.
D.	dem Vater, al bap.	den Vätern, als baps.
A.	den Vater, il bap.	die Väter, ils baps.

	Singular.	Plural.
N.	der Engel, l'aungel.	die Engel, ils aungels.
G.	des Engels, del aungel.	der Engel, dels aungels.
D.	dem Engel, al aungel.	den Engeln, als aungels,
	den Engel, l'aungel.	die Engel, ils aungels.

Singular.	Plural.
N. das Zeichen, il seng.	die Zeichen, ils sengs.
G. des Zeichens, del seng.	der Zeichen, dels sengs.
D. dem Zeichen, al seng.	den Zeichen, als sengs.
A. das Zeichen, il seng.	die Zeichen, ils sengs.

Usche vegnan declinos:

der Bruder, il frer.	der Himmel, il tschel.
der Geber, il donatur.	der Löffel, il sdun.
der Herrſcher, il dominatur.	der Eſel, l'esan
der Bohrer, il talder.	der Schlüſſel, la clev.
das Ufer, la riva etc.	das Räthſel, l'ingiuvinera etc.

Der Schlitten, la schliesa.
der Garten, l'üert.
der Beſen, la scua.
der Wagen, il charr.
das Mädchen, la giuvnetta etc. etc.

III. Declinaziun.

Singular. *Masculin.*	Plural.
N. der Freund, l'amih.	die Freunde, ils amihs.
G. des Freundes, del amih.	der Freunde, dels amihs.
D. dem Freunde, al amih.	den Freunden, als amihs.
A. den Freund, l'amih.	die Freunde, ils amihs.

Singular. *Neutro.*	Plural.
N. das Ohr, l'uraglia.	die Ohren, las uraglias.
G. des Ohres, dell' uraglia.	der Ohren, dellas uraglias.
D. dem Ohre, all' uraglia.	den Ohren, allas uraglias.
A. das Ohr, l'uraglia.	die Ohren, las uraglias.

Singular.

N. das Feld, la champagna.
G. des Feldes, della champagna.
D. dem Felde, alla champagna.
A. das Feld, la champagna.

Plural.

die Felder, las champagnas.
der Felder, dellas champagnas,
den Feldern, allas champagnas.
die Felder, las champagnas.

Seguond quaista declinaziun vegnan declinos ils pübgers substantivs. Ecco alchüns tiers l'exercizi:

Der Hund, il chaun.	das Geld, il daner.
der Baum, il bösch.	das Weib, la duonna.
der Stahl, l'atschel.	der Geist, il spiert.
der Tag, il di.	der Leib, il corp.
der Hut, il chappè.	der Mann, l'hom.
der Dolch, il stilet.	der Wald, il god.
der Fuß, il pe.	der See, il leih.
der Kopf, il cho.	der Staat, il stedi.
das Fell, la pell.	das Bett, il lett.
das Thier, la bestia.	das Auge, l'ölg.
das Kind, l'infaunt.	der Sporn, il sprun.
das Lamm, l'agnè.	der Strahl, il raz.
das Thal, la vall.	der Unterthan, il sudit.
das Kleid, il vestieu.	

IV. Declinaziun.

Singular.	Plural.
N. der Name, il nom.	die Namen, ils noms.
G. des Namens, del nom.	der Namen, dels noms.
D. dem Namen, al nom.	den Namen, als noms.
A. den Namen, il nom.	die Namen, ils noms.

Usche vegnan declinos ils seguaints substantivs:

der Friede, la pesch.
der Funke, la brinzla
der Fußſtapfe, la pedata.
der Glaube, la cretta.
der Gedanke, l'impissamaint.
der Buchſtabe, il custab.
der Haufe, il mantun.
der Same, il sem.
der Schade, il dan.
der Wille, la vöglia.
der Schreck, il spavent etc.

V. Declinaziun.

Singular.	Plural.
N. die Blume, la flur.	die Blumen, las fluors.
G. der Blume, della flur.	der Blumen, dellas fluors.
D. der Blume, alla flur.	den Blumen, allas fluors.
A. die Blume, la flur.	die Blumen, las fluors.

Singular.	Plural.
N. die Hand, il maun.	die Hände, ils mauns.
G. der Hand, del maun.	der Hände, dels mauns.
D. der Hand, al maun.	den Händen, als mauns.
A. die Hand, il maun.	die Hände, ils mauns.

Seguond quaista declinaziun vegnan declinos tuots ils substantivs feminins. Ecco alchüns tiers l'exercizi:

die Ameiſe, la furmia.
die Amme, la bela.
die Baſe, l'amda.
die Birne, il pair.
die Gemſe, il chamuotsch.
die Zehe, il daunt del pe.
die Achſel, la spedla.
die Kugel, la balla.
die Nachricht, la nouva.
die Gegend, la contredgia.
die Tugend, la virtüd.
die Fiſcherei, la peschiaria.
die Bosheit, la malignited.
die Gattin, la muglier.
die Freundſchaft, l'amicizia.
die Beleidigung, l'offaisa.

die Ader, l'avaina.
die Feder, la penna.
die Laſt, il pais.
die Stadt, la citted.
die Luft, l'aria.

Declinaziun del nom propri.

Il nom propri vain declinò, u

1) mediante l'articul, u
2) sainza l'articul, u
3) seguond la declinaziun latina.

Vain il nom propri declino be cun l'articul avaunt, schi non vain el müdo bricha p. ex. der Friedrich, des Friedrich, dem Friedrich, den Friedrich; ma scha in pe del articul sto ün pronom, u aggetiv, schi piglia el nel genitiv auncha ün s, p. ex. die Tapferkeit unſers Winkelrieds, das Grabmal des großen Luthers ꝛc.

Vain il nom propri declino sulet, sainza articul avaunt se, schi piglia el nel genitiv ün s, overo sch'el terminescha in s, ß, ß, ſch, x, z, et e, schi piglia el nel genitiv ns, p. ex.: Solon, Solons, Solon, Solon; Leibnitz, Leibnitzens, Leibnitz, Leibnitz; — Hedwig, Hedwigs, Hedwig, Hedwig; — Luiſe, Luiſens, Luiſe, Luiſe ꝛc. ꝛc.

Vain il nom propri declino seguond la declinaziun latina, schi vain l'articul omiss, p. ex.:

Chriſtus, Chriſti, Chriſto, Chriſtum.

Il substantiv e la declinaziun da quel in romauntsch.

Nel romauntsch il substantiv as reista eguel in tuots ils casus uschè cha, sco il nominativ singular, sun eir ils oters casus del singular e sco il nominativ plural sun eir ils oters casus del plural.

Il plural vain formò aggiundschand ün s al singular, cun las seguaintas pochas excepziuns:

1) hom, ho nel plural homens.

2) Quasi tuots ils substantivs, chi termineschan nel singular con ün e, piglian nel plural auncha ls, p. ex. chave, chavels; vde, vdels; curtè, curtels; utschè, utschels etc. Pe ho peis.

3) A bgers substantivs, chi termineschan nel singular in ur, soula ün, ultra il s finel, aggiundscher nel plural auncha un *o* traunter l'u et il r p. ex. flur, fluors; genitur, genituors etc.

4) Quels substantivs, chi nel singular termineschan in *s* as reistan nel plural eguels p. ex. il nes, ils nes.

Cha nel romauntsch saja auncha il casus ablativ ais fingio dit.

Suggerimaint prattic. Suvenz non distingua ün accurat avuonda tres l'udida, scha ün substantiv termineschа cun ün custab u l'oter, chi nel tun as sun simils; in tel cas po ün, per vair che custab finel ch'ün dess metter,

1) u prolunger il substantiv in questiun; il mettand nel diminutiv p. ex. god (na got) godet; chöd (na chöt) chödet; clev (na clef) clevetta etc.

2) u guarder da che, cha il substantiv deriva (l'etimologia) p. ex.: il chaunt, (na chaund) derivand da chanter; il command (na commant) derivand da commander etc.

L'AGGETTIV.

Nel tudaisch l'aggettiv ais capace d'üna flexiun be cur ch'el sto avaunt il substantiv. Sto el zieva il substantiv, (zieva il verbo ſein) schi piglia el il caracter d'ün adverbi e nun vain müdò, p. ex.: der Baum iſt hoch — die Bäume ſind hoch — e na hoche. — Die Wieſe iſt grün, die Wieſen ſind grün ꝛc.

Riguard il gener as regolescha l'aggettiv saimper seguond il substantiv.

Declinaziun del aggetiv.

La declinaziun del aggettiv dvainta in duos manieras:

1) u ch'el sto sulet avaunt sieu substantiv, u

2) ch'el ho l'articul, u ün pronom, u nummer auncha avaunt se.

Sto el sulet avaunt il substantiv, schi survain el, seguond la diversited del gener, las silbas finelas er per il masculin, e per ils feminin, es per il neutro, p. ex. reicher Mann, reiche Frau, reiches Mädchen, e vain declinò sco segue:

Singular.

MASCULIN.

Nom. Guter Mann, bun hom.

Gen. Gutes / Guten } Mannes, da bun hom.

Dat. Gutem Manne, a bun hom.

Acc. Guten Mann, bun hom.

FEMININ.

Nom. Gute Frau, buna duonna.

Gen. Guter Frau, da buna duonna.

Dat. Guter Frau, a buna duonna.

Acc. Gute Frau, buna duonna.

NEUTRO.

Nom. Gutes Kind, bun infaunt.

Gen. Gutes / Guten } Kindes, da bun infaunt.

Dat. Gutem Kinde, a bun infaunt.

Acc. Gutes Kind, bun infaunt.

Plural.

Nom. Gute Männer, Frauen, Kinder, buns homens, bunas duonnas, buns infaunts.

Gen. Guter Männer, Frauen, Kinder, da buns homens, da bunas duonnas, da buns infaunts.

Dat. Guten Männern, Frauen, Kindern, a buns homens, a bunas duonnas, a buns infaunts.

Acc. Gute Männer, Frauen, Kinder, buns homens, bunas duonnas, buns infaunts.

Ho l'aggettiv però ün articul, ün pronom, u ün nummer avaunt se, schi vain el declinò sco segue:

Singular.

MASCULIN.		FEMININ.	
N. der gute Mann, il	bun hom	die gute Frau, la	buna duonna
G. des guten Mannes, del		der guten Frau, della	
Dat. dem guten Manne, al		der guten Frau, alla	
Acc. den guten Mann, il		die gute Frau, la	

NEUTRO.

N. das gute Kind, il bun infaunt.
G. des guten Kindes, del bun infaunt.
D. dem guten Kinde, al bun infaunt.
Acc. das gute Kind, il bun infaunt.

Plural.

N. die guten Männer, Frauen, Kinder, ils buns homens, las bunas duonnas, ils buns infaunts.
G. der guten Männer, Frauen, Kinder, dels buns homens, dellas bunas duonnas, dels buns infaunts.
D. den guten Männern, Frauen, Kindern, als buns homens, allas bunas duonnas, als buns infaunts.
A. die guten Männer, Frauen, Kinder, ils buns homens, las bunas duonnas, ils buns infaunts.

Quaista flexiun ho lö, scha l'aggattiv ho avaunt se ils pleds der, jeder, mancher, dieser, jener, derselbe, derjenige e solcher.

Scha seguan püss aggettivs ün zieva l'oter, schi vegnan tuots ils oters declinos sco il prüm p. ex. der alte, gute, ehrliche Mann, des alten, guten, ehrlichen Mannes, dem alten, guten, ehrlichen Manne, den alten, guten, ehrlichen Mann ꝛc.

Nel plural però perdan il Nom. et Acc. lur n, scha staun avaunt ils pleds alle, einige, etliche, manche, mehrere, viele, wenige, ſolche, keine, beide, zwei, drei, vier ꝛc. p. ex. alle übrige Gäſte (na alle übrigen Gäſte) einige vornehme Leute, mehrere ſchöne Gärten ꝛc. ꝛc.

Sto l'aggettiv zieva ils pleds: ein, kein, viel, wenig, mehr, mein, dein, ſein, ich, du, er, unſer, euer, ihr, schi exprima el tres sia silba finela il gener p. ex. ein guter Mann, eine gute Frau, ein gutes Kind ꝛc. L'Acc. et il Nom. del feminin e neutro as sun saimper eguels.

Ecco ün exaimpel.

Singular.

Masculin.

N. ein ehrlicher Mann, ün hom onorat
G. eines ehrlichen Mannes, d'ün hom onorat.
D. einem ehrlichen Manne, ad ün hom onorat.
Acc. einen ehrlichen Mann, ün hom onorat.

Feminin.

N. eine ehrliche Frau, üna duonna onorata.
G. einer ehrlichen Frau, d'üna duonna onorata.
D. einer ehrlichen Frau, ad üna duonna onorata.
Acc. eine ehrliche Frau, üna duonna onorata.

Neutrum.

N. ein kleines Kind, ün infaunt pitschen.
G. eines kleinen Kindes, d'ün infaunt pitschen.
D. einem kleinen Kinde, ad ün infaunt pitschen.
Acc. ein kleines Kind, ün infaunt pitschen.

Non aviand ein üngün plural, vain miss a qui per former quel il pronom possessiv mein.

Plural.

Masculin.

N. meine guten Schüler, mieus buns scolars.
G. meiner guten Schüler, da mieus buns scolars.
D. meinen guten Schülern, a mieus buns scolars.
A. meine guten Schüler, mieus buns scolars.

Feminin.

N. meine guten Töchter, mias bunas figlias.
G. meiner guten Töchter, da mias bunas figlias.
D. meinen guten Töchtern, a mias bunas figlias.
A. meine guten Töchter, miás bunas figlias.

Neutro.

N. meine guten Kinder, mieus buns infaunts.
G. meiner guten Kinder, da mieus buns infaunts.
D. meinen guten Kindern, a mieus buns infaunts.
A. meine guten Kinder, mieus buns infaunts.

Suvenz vegnan ils aggettis druvos scu substantivs p. ex. der Weiſe, il sabi; das Schöne, il bel etc. Lur declinaziun pero reista saimper l'istessa p. ex. der Weiſe, des Weiſen, dem Weiſen, den Weiſen.

Be non haun ils substantivs ***aggettiviels neutros*** üngün plural p. ex. das Gute, das Schöne, das Angenehme ꝛc.

Gradaziun del aggettiv.

Tres ils aggettivs vegnan denotos ils contrasengs dels aggetts u ***subjectivmaing,*** sainza otra relaziun e deno-

tazium da lur gro, u ***relativmaing,*** tres congualazium. Nel ***prüm*** cas sto l'aggettiv nel positiv; nel ***seguond*** po el ster nel comparativ e superlativ.

Nel tudaisch vain il comparativ formò mediante l'aggiunta della silba finela er, al positiv, müdand alchüns lur vocal.

Il superlativ vain formò mediante l'aggiunta della silba finela ſte, restand il cambiamaint del vocal nel comparativ.

Ecco alchüns exaimpels :

Positiv.	*Comparativ.*
weiſe, sabi	weiſer, pü sabi.
gelehrt, lettero	gelehrter, pü lettero
arm, pover	ärmer, pü pover.
furz, cuort	fürzer, pü cuort.
alt, velg	älter, pü velg.
jung, giuvan	jünger, pü giuvan.

Superlativ.

der, (die das) weiſeſte, il pü sabi.
der, „ „ gelehrteſte, il pü lettero.
der, „ „ ärmſte, il pü pover.
der, „ „ fürzeſte, il pü cuort.
der, „ „ älteſte, il pü velg.
der, „ „ jüngſte, il pü giuvan.

Alchüns aggettivs pero vegnan graduos in maniera irregolera p. ex.:

Positiv.	*Comparativ.*
nahe, ardaint	näher, pü ardaint.
hoch, ot	höher, pü ot.
gut, bun	beſſer, pü bun, melg.

Superlativ.

nächſter, il pü ardaint
höchſter, il pü ot.
beſter, il pü bun, il melg.

Seguond ils exaimpels dos viavaunt vain l'aggettiv declinò eir nel comparativ e superlativ p. ex.: der größere Mann, des größeren Mannes ꝛc., die reichſte Frau, der reichſten Frau ꝛc.

L'aggettiv in romauntsch.

In romauntsch l'aggettiv vain per il pü miss zieva, qualvoutas pero eir avaunt il substantiv. In tuots duos cas vain el müdò eguelmaing, p. ex. l'hom velg, ils homens vèlgs; il velg hom, ils velgs homens.

Qualvoutas ho l'aggettiv ün different significat stand avaunt u zieva il substantiv p. ex. ün grand hom, ün hom grand.

Il feminin vain fermò aggiundschand ün a al masculin: bun, buna, cler, clera; blov, blova etc. qualvoutas eir redobland il consonnant finel: *bel, bella.*

Ma scha aggettivs piglios dal italiaun, vegnan druvos sco tels, sainz' esser romauntschos, e sch' els termineschan in *e,* schi as reistan els eguels per il masculin e feminin: ün hom *capace,* üna duonna *capace;* il guerrier *trionfante,* la baselgia *trionfante* etc.

Il plural vain formò mediante l'aggiunta d'ün *s* al singular: bun, buns; buna, bunas etc.

IL NUMMER.

Ils nummers cardinels, chi indicheschan la quantited dellas chosas, dvantand capaces d'üna flexiun, vegnan declinos sco l'articul. A sun ils seguaints:

eins, ün.
zwei, duos.
drei, trais.
vier, quatter.
fünf, tschinch.
ſechs, ses.
ſieben, set.
acht, och.
neun, nouv.
zehn, desch.
eilf, ündesch.
zwölf, dudesch.
dreizehn, tredesch.
vierzehn, quatordesch.
fünfzehn, quindesch.
ſechszehn, saidesch.
ſiebenzehn, dischset.
achtzehn, dischdoch.
neunzehn, dischnouv.
zwanzig, vainch.
einundzwanzig, vainchün.
zweiundzwanzig, vaincheduos.
dreiundzwanzig ꝛc., vainchetrais etc.
dreißig, trenta.
vierzig, quaraunta.
fünfzig, tschinquaunta.
ſechszig, sesaunta.
ſiebenzig, settaunta.
achtzig, ochaunta.
neunzig, nonaunta.
hundert, tschient.
tauſend, milli.
eine Million, ün milliun.

Ils numers ordinels chi indicheschan l'uordan dellas chosas, piglian il caracter dels aggettivs e vegnan eir declinos sco quels.

Ecco alchüns:

der erſte, il prüm.
der zweite, il seguond.
der dritte, il terz.
der zehnte, il deschevel.
der eilfte, l'ündeschevel.
der zwölfte, il dudeschevel.
der dreizehnte, il tredeschevel.
der vierzehnte, il quattordeschevel.
der zwanzigſte, il vainchevel.

der einundzwanzigſte, il vainchünevel.
der fünfzigſte, il tschinquauntevel.
der dreißigſte, il trentevel.
der hundertſte, il tschientevel.
der vierzigſte, il quarauntevel.
der tauſendſte, il millievel.

Ils seguaints nummers nun appertegnan allas classas antecedaintas, non definind precis ne la quantited, ne l'uordan e paun gnir nommos ***nummers generels.***

viele, bgers, (bgerras).
etliche, alchüns (alchünas).
wenige, pochs.
jeder, scodün.
mehrere, püss.
alle, tuots.
manche, divers.
ſämmtliche, tuots.
einige, alchüns.
keine, üngüns.

Els vegnan declinos sco l'aggettiv, sulet avaunt il substantiv.

IL PRONOM.

Nus distinguins da ses sorts d'pronoms.

1) il pronom personel e reciproc, das perſönliche Fürwort.
2) il pronom possessiv, das zueignende Fürwort.
3) il pronom demonstrativ, das anzeigende Fürwort.
4) il pronom determinativ, das vorherbeſtimmende Fürwort.
5) il pronom relativ, das beziehende Fürwort.
6) il pronom interrogativ, das fragende Fürwort.

Il pronom personel.

A sun trais persunas:

1) Quella chi tschauntscha: ich, eau, wir, nus.

2) Quella, cun la quela la prüma tschauntscha: du, tü, ihr, vus.

3) Quella dalla quela vain tschantscho, er, el, ſie, ella, es, el, ſie, els, ellas.

La declinaziun da quaist pronom ais interamaing irregolera, cioe:

I. Persuna.

Singular.	Plural.
N. ich, eau.	wir, nus.
G. meiner (mein), da me.	unſer, da nus.
D. mir, a me, am.	uns, a nus, ans.
A. mich, me, am.	uns, nus, ans.

II. Persuna.

Singular.	Plural.
N. du, tü.	ihr, vus.
G. deiner (dein), da te.	euer, da vus.
D. dir, a te, at.	euch, a vus, as.
A. dich, te, at.	euch, vus, as.

III. Persuna.

Singular.

Masculin.	*Feminin.*
N. er, el.	ſie, ella.
G. ſeiner (ſein) d'el, dad el.	ihrer (ihr) d'ella, dad ella.
D. ihm, (ſich) ad el, al (as.)	ihr, (ſich,) ad ella, la, (as.)
A. ihn, (ſich) el, il, (as.)	ſie, (ſich) ella, la, (as.)

Neutro.

N. es, el.
G. ſeiner, (ſein) d'el, dad el.
D. ihm, (ſich), ad el, al (as).
A. es, (ſich), el, il (as).

Plural per tuots trais genera.

N. ſie,	els,		ellas.
G. ihrer,	d'els, dad els,		d'ellas, dad ellas.
D. ihnen, (ſich)	ad els, als, (as)		ad ellas, (as).
A. ſie (ſich),	els, ils, (as)	ellas, las (as).	

L'usche nomnò pronom reciproc ſich, as; chi vain drouvò be per il dativ et accusativ della terza persuna, nun ais oter cu üna differenta fuorma del pronom personel e perque eir a qui unieu cun quel.

Ils genitivs meiner, deiner, ſeiner, ihrer, vegnan suvenz unieus cun ils pleds halben, wegen, willen, allura vain miss in pe del r finel ün t, p. ex. meinethalben, deinetwegen, um ſeinetwillen ꝛc.

Tschantschand cun persunas, allas quelas in romauntsch ün disch El u Ella, s'inserv ün nel tudaisch del plural per la terza persuna: Ich bitte Sie, eau L'arouv; ich habe es von Ihnen, eau he que dad El (Ella) etc.

Il pronom possessiv.

Quaists pronoms nel singular vegnan declinos sco l'articul indeterminò e nel plural sco l'articul determinò p. ex.: mein, meines, meinem, meinen, plur. meine, meiner, meinen, meine.

A sun ils seguaints:

I. Persuna.	*II. Persuna.*
mein, mieu.	dein, tieu.
meine, mia.	deine, tia.
meine, mieus, mias.	deine, tieus, tias.
unſer, nos.	euer, vos.
unſere, nossa.	eure, vossa.
unſere, noss, nossas.	eure, voss, vossas.

III. Persuna.

Masc. e Neut.	*Femin.*
ſein, sieu.	ihr, sieu.
ſeine, sia.	ihre, sia.
ſeine, sieus, sias.	ihre, sieus, sias.

Plur.

ihr, lur, ihre, lur.

Rimplazzan quaists pronoms il substantiv, schi piglian els, seguond ils geners, las silbas finelas er, e et es cioe: meiner, meine, meines, p. ex. Iſt das dein Hut? Ja, es iſt meiner.

Vain miss l'articul determinò avaunt, schi's disch: der, die, das meinige, deinige, ſeinige, ihrige ꝛc.

Il pronom demonstrativ.

A quels appartegnan:

Singular.

MASC. dieſer, quaist.	MASC. jener, quel.
FEM. dieſe, quaista.	FEM. jene, quella.
NEUT. dieſes, quaist.	NEUT. jenes, quel.
Plur. dieſe, quaists, quaistas,	jene, quels, quellas.

Els vegnan declinos seo l'articul determinò. L'ultim però, sch'el sto in pe del substantiv, schi vain el declinò seo segue:

Singular.

Masculin.	*Feminin.*
N. der, quel.	die, quella.
G. deſſen, (deß) da quel.	deren, da quella.
D. dem, a quel.	der, a quella.
A. den, quel.	die, quella.

Neutro.

N. das, quel.
G. deſſen, (deß) da quel.
D. dem, a quel.
A. das, quel.

Plural.

N. die, quels, quellas.
G. derer, da quels, da quellas.
D. denen, a quels, a quellas.
A. die, quels, quellas.

Il pronom determinativ.

A sun ils seguaints:

Singular.

MASC. derjenige, quel.	MASC. derſelbe, quel.
FEM. diejenige, quella.	FEMIN. dieſelbe, quella.
NEUTR. dasjenige, quel.	NEUT. dasſelbe, quel.

Plural.

diejenigen, quels, quellas. dieſelben, quels, quellas.

Els vegnan declinos sco l'articul e l'aggettiv tratts insembel, p. ex.: derjenige, desjenigen ꝛc.

In lur pe sto qualvoutas eir der, die, das.

Il pronom relativ.

Quaists pronoms as relateschan ad ün substantiv, u pronom chi als sto avaunt e sun: welcher, welche, welches, il quel, la quela, u chi; solcher, solche, solches, ün tel (tela) selbiger, selbige, selbiges, quel; der, die, das, u eir so, il quel, la quela.

Solcher e selbiger vegnan declinos sco l'articul determinò; ma scha solcher sto zieva l'articul indeterminò, schi vain el declinò sco l'aggettiv p. ex. ein solcher Mensch, eines solchen Menschen ꝛc.

Welcher ho nel genitiv dessen e vain declino sco il pronom demonstrativ der, be ho el nel genitiv plural deren in pe da derer.

So vain druvò be nel nom. et acc.

Il pronom interrogativ.

Dòmandand zieva persunas ais il pronom interrogativ wer! chi? e dumandand zieva chosas was? che? El non ho plural e vain declinò usche:

N.	Wer? chi?	Was? che?
G.	Wessen? da chi?	Weß? da che?
D.	Wem? a chi?	(mauncha) a che?
A.	Wen? chi?	Was? che?

Il pronom in romauntsch.

Siand qui avaunt tuots ils pronoms, chi nel romauntsch vegnan avaunt già declinos, non occurra da fer ulteriuras aggiuntas, solum dess gnir rimarchò, cha tiers il pronom possessiv ün stu bain fer attenziun, cha quel non exprima e denotescha be la persuna, chi posseda qualchosa, anzi eir il gener e nummer della chosa possedida. Scha la prüma persuna *sing.* posseda dimena *üna* chosa del gener masculin, schi ais il pronom *mieu;* possed' ella *püssas* chosas del gener masculin, schi ais il pronom *mieus;* e possedind ella *üna* u *püssas* chosas del gener feminin, schi ais il pronom *mia, mias.* Ma scha la prüma persuna *plural* posseda üna u püssas chosas masculinas, schi ais il pronom *nos, noss;* e possedind üna u püssas chosas femininas ais il pronom *nossa, nossas.* Usche eir per la *seguonda* persuna, sco eir per la terza *singular.* Ma scha la terza persuna *plural* posseda üna u püssas chosas da che gener cha quellas eir sajan, schi ais il pronom saimper *lur,* p. ex. *lur* üert, *lur* chesa; *lur* üerts, *lur* chesas etc.

IL VERBO.

Il verbo ais quel pled, il quel definind eir il temp, exprima u l'acziun, u la situaziun d'üna chosa.

Ün distingua *verbis transitivs* e *verbis intransitivs* u neutros.

Il verbo *transitiv* exprima üna acziun chi domanda ün oggett extern, sün il quel ella influescha. El ais facil a distinguer, podiand ün tiers el saimper domander chi? wen? u che! was? chi u che ais? wer oder was wird? p. ex. Ich ehre — wen? — den rechtſchaffenen Mann; — ich liebe — was? — die Wahrheit. Im Rhein fängt man den beſten Lachs — wer wird gefangen?

El as nomna transitiv, passand l'acziun exprimida sün ün oter oggett.

Gnand tiers ils verbis transitivs rappresentò ün oggett sco *activ* e l'oter sco *passiv*, schi ho scodün verbo transitiv üna dubla fuorma, cioe la *fuorma activa* e la *fuorma passiva*, p. ex. der Vater liebt den Sohn, il bap ama il filg, e der Sohn wird von dem Vater geliebt, il filg ais amò dal bap.

A nun ais però necessari cha ün oggett influescha saimper sün ün oter oggett, anzi el po eir influir sün se stess p. ex. der Menſch liebt ſich, l'umaun as ama. In quaist cas vain il verbo transitiv nomnò *reciproc*.

Ils verbis *intransitivs* al econtra as limetschan al subject, definind üna situaziun ch'ün s'imaginescha unida al subject svess, saja poi quaist rappresentò u sco nel pos, cioe in ſchlafen, liegen, ſitzen, ſtehen, u sco in üna tscherta activited p. ex.: in gehen, eilen, ſteigen, lärmen, ſtreiten, arbeiten, befehlen, danken ec.

Els nun paun gnir drovos nella fuorma passiva, perque vegnan els eir nomnos *neutros*.

Tuots quels verbis chi haun avaunt se ils pronoms ich, du, er, as nomnan verbis *personels*. Quels econtra, tiers ils quels il subject vain exprimieu tres il pledet es, usche ch'ün non so, scha il discours ais da persunas u

da chosas, p. ex.: es regnet, es friert, vegnan nomnos verbis *impersonels*.

La conjugaziun.

Müder ün pled tres *modus, temps, nummers e persunas* ais conjugher. La maniera cu cha quaist dvainta as nomna *conjugaziun*.

Nus distinguins quatter modus: *Infinitiv, Indicativ, Conjunctiv* et *Imperativ*.

L'infinitiv nun ho ne persunas, ne nummers. El ho trais temps.

L'indicativ indichescha l'uniun del prädicat cun il subject sco vaira e tscherta et ais dimena il *seng della tschertezza* p. ex. der Baum blüht, mein Freund kommt, ich habe gehört. El ho ses temps, trais saimpels e trais composts.

Il *conjunctiv* rappreschainta il prädicat in üna be pussibla, indirecta uniun cun il subject et ais il *seng della pussibilted* u *intschertezza* p. ex.: ich wünſchte, daß er läſe, ich glaubte, daß er käme. Sieus temps sun scu quels del indicativ.

L'imperativ ais l'expressiun del command. El ho be ün temps. La prüma persuna del singular mauncha.

Ils temps cha nus nella grammatica distinguins sun:

1) *preschaint.*
2) *passò.*
a) imperfett.
b) perfett.
c) pücoperfett.

3) *futuro.*

a) futuro saimpel.

b) futuro compost.

A sun da distinguer eir duos particips, il ***particip preschaint*** et il ***particip passò.*** Il particip preschaint ais saimper regoler e vain formò aggiundschand al infinitiv preschaint ün d, loben, lobend; ſingen, ſingend. Il particip passò vain druvò per la formaziun dels temps composts, e sco tel non vain müdò: ich werde gelobt, wir werden gelobt; ich bin geweſen, ſie ſind geweſen ꝛc.

Suvenz vegnan ils particips eir druvos sco aggettivs.

Nel tudaisch ais be *üna* conjugaziun regolera; seguond la quela ils verbis vegnan conjugos. Un cognuoscha la regolarited vi a que, cha il vocal originel non vain müdò in tuots ils temps, cha l'imperfett terminescha cun la silba te et il particip passò con ün t. Tuots ils oters verbis chi nun vegnan conjugos in quaista maniera sun irregolers.

Conjugaziun dels verbis ausiliers.

ſein, esser.
haben, avair.
werden, dvanter u esser.

Ils verbis ausiliers servan a conjugher complettamaing tuots ils oters verbis. In romauntsch sun be duos verbis ausiliers cioe: esser et avair.

Conjugaziùn del verbo ausilier ſein, esser.

PARTICIPS.

presch: ſeiend, *siand.*
passò: geweſen, sto.

I. Infinitiv.

presch: ſein, zu ſein, esser, per (da) esser.
passò: geweſen ſein, esser sto (steda, stos, stedas).
futuro: ſein werden, esser per esser.

II. Indicativ.

Preschaint.

sing. ich bin, eau sun.
du biſt, tü est.
er, ſie, es iſt, el, ella ais.
plur. wir ſind, nus essans.
ihr ſeid, vus essas.
ſie ſind, els, ellas sun.

Imperfett.

sing. ich war, eau eira, u eir eau füt.
du warſt, tu eirast » » tü füttast.
er, ſie, es war, el, ella eira » » el, ella füt.
plur. wir waren, nus eirans » » nus füttans.
ihr waret, vus eiras: » » vus füttas.
ſie waren, els, ellas eiran » » els, ellas füttan.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde ſein,	eau sarò.
	du wirſt ſein,	tü sarost.
	er wird ſein,	el sarò.
plur.	wir werden ſein,	nus sarons.
	ihr werdet ſein,	vus saros.
	ſie werden ſein,	els saron.

Perfett.

sing.	ich bin geweſen,	eau sun sto (steda).
	du biſt geweſen,	tü est sto.
	er iſt geweſen,	el ais sto.
plur.	wir ſind geweſen,	nus essans stos.
	ihr ſeid geweſen,	vus essas stos.
	ſie ſind geweſen,	els sun stos.

Pücoperfett.

sing.	ich war geweſen,	eau eira (füt)	sto,	(steda).
	du warſt geweſen,	tü eirast »	sto,	»
	er war geweſen,	el eir »	sto,	»
plur.	wir waren geweſen,	nus eirans »	stos,	(stedas).
	ihr waret geweſen,	vus eiras »	stos,	»
	ſie waren geweſen,	els eiran »	stos,	»

Futuro compost.

sing.	ich werde geweſen ſein,	eau sarò sto (steda).
	du wirſt geweſen ſein,	tü sarost sto »
	er wird geweſen ſein,	el sarò sto »
plur.	wir werden geweſen ſein,	nus sarons stos (stedas).
	ihr werdet geweſen ſein,	vus saros stos »
	ſie werden geweſen ſein,	els saron stos »

III. Conjuctiv.

Preschaint.

sing.	(daß) ich ſei,	(ch') eau saja.
	du ſeieſt,	tü sajast.
	er ſei,	el saja.
plur.	wir ſeien,	nus sajans.
	ihr ſeiet,	vus sajas.
	ſie ſeien,	els sajan.

Imperfett.

sing.	ich wäre,	eau füss.
	du wäreſt,	tü füssast.
	er wäre,	el füss.
plur.	wir wären,	nus füssans.
	ihr wäret,	vus füssas.
	ſie wären,	els füssan.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde ſein,	eau sarò.
	du werdeſt ſein,	tü sarost.
	er werde ſein,	el sarò.
plur.	wir werden ſein,	nus sarons.
	ihr werdet ſein,	vus saros.
	ſie werden ſein,	els saron.

Perfett.

sing.	ich ſei geweſen,	eau saja sto.
	du ſeieſt geweſen,	tü sajast sto.
	er ſei geweſen,	el saja sto.
plur.	wir ſeien geweſen,	nus sajans stos.
	ihr ſeiet geweſen,	vus sajas stos.
	ſie ſeien geweſen,	els sajan stos.

Pücoperfett.

sing.	ich wäre geweſen,	eau füss sto.
	du wäreſt geweſen,	tü füssas sto.
	er wäre geweſen,	el füss sto.
plur.	wir wären geweſen,	nus füssans stos.
	ihr wäret geweſen,	vus füssas stos.
	ſie wären geweſen,	els füssan stos.

Futuro compost.

sing.	ich werde geweſen ſein,	eau sarò sto.
	du werdeſt geweſen ſein,	tü sarost sto.
	er werde geweſen ſein,	el sarò sto.
plur.	wir werden geweſen ſein,	nus sarons stos.
	ihr werdet geweſen ſein,	vus saros stos.
	ſie werden geweſen ſein,	els saron stos.

IV. Imperativ.

ſei du! sajast!
ſei er! ch'el saja!
ſeien wir, wir ſollen ſein, laßt uns ſein! sajans!
ſeiet ihr, ihr ſollet ſein! sajas.
ſeien ſie, ſie ſollen ſein! ch'els sajan!

Conjugazium del verbo ausilier haben, avair.

PARTICIPS.

presch. habend, aviand.
passo. gehabt, agieu, agida.

I. Infinitiv.

presch.	haben, zu haben,	avair, per avair.
passò.	gehabt haben,	avair agieu.
fut.	haben werden,	esser per avair.

II. Indicativ.

Preschaint.

sing.	ich habe,	eau he.
	du haſt,	tü hest.
	er hat,	el ho.
plur.	wir haben,	nus avains.
	ihr habet,	vus avais.
	ſie haben,	els haun.

Imperfett.

sing.	ich hatte,	eau avaiva. — eau avet.
	du hatteſt,	tü avaivast. — tü avettast.
	er hatte,	el avaiva. — el avet.
plur.	wir hatten,	nus avaivans. — nus avettans.
	ihr hattet,	vus avaivas. — vus avettas.
	ſie hatten,	els avaivan. — els avettan.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde haben,	eau averò.
	du wirſt haben,	tü averost.
	er wird haben,	el averò.
plur.	wir werden haben,	nus averons.
	ihr werdet haben,	vus averos.
	ſie werden haben,	els averon.

Perfett.

sing.	ich habe gehabt,	eau he agieu.
	du haſt gehabt,	tü hest agieu.
	er hat gehabt,	el ho agieu.

plur. wir haben gehabt, nus avains agieu.
ihr habet gehabt, vus avais agieu.
ſie haben gehabt, els haun agieu.

Pücoperfett.

sing. ich hatte gehabt, eau avaiva (avet) agieu.
du hatteſt gehabt, tü avaivast agieu.
er hatte gehabt, el avaiva agieu.
plur. wir hatten gehabt, nus avaivans agieu.
ihr hattet gehabt, vus avaivas agieu.
ſie hatten gehabt, els avaivan agieu.

Futuro compost.

sing. ich werde gehabt haben, eau averò agieu.
du wirſt gehabt haben, tü averost agieu.
er wird gehabt haben, el averò agieu.
plur. wir werden gehabt haben, nus averons agieu.
ihr werdet gehabt haben, vus averos agieu.
ſie werden gehabt haben, els averon agieu.

III. Conjunctiv.

Preschaint.

sing. (daß) ich habe, (ch') eau hegia.
du habeſt, tü hegiast.
er habe, el hegia.
plur. wir haben, nus hegians.
ihr habet, vus hegias.
ſie haben, els hegian.

Imperfett.

sing.	ich hätte,	eau avess.
	du hätteſt,	tü avessast.
	er hätte,	el avess.
plur.	wir hätten,	nus avessans.
	ihr hättet,	vus avessas.
	ſie hätten,	els avessan.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde haben,	eau averò.
	du werdeſt haben,	tü averost.
	er werde haben,	el averò.
plur.	wir werden haben,	nus averons.
	ihr werdet haben,	vus averos.
	ſie werden haben,	els averon.

Perfett.

sing.	ich habe gehabt,	eau hegia agieu.
	du habeſt gehabt,	tü hegiast agieu.
	er habe gehabt,	el hegia agieu.
plur.	wir haben gehabt,	nus hegians agieu.
	ihr habet gehabt,	vus hegias agieu.
	ſie haben gehabt,	els hegian agieu.

Pücoperfett.

sing.	ich hätte gehabt,	eau avess agieu.
	du hätteſt gehabt,	tü avessast agieu.
	er hätte gehabt,	el avess agieu.
plur.	wir hätten gehabt,	nus avessans agieu,
	ihr hättet gehabt,	vus avessas agieu.
	ſie hätten gehabt,	els avessan agieu.

Futuro compost.

sing.	ich werde gehabt haben,	eau averò agieu.
	du werdeſt gehabt haben,	tü averost agieu.
	er werde gehabt haben,	el averò agieu.
plur.	wir werden gehabt haben,	nus averons agieu.
	ihr werdet gehabt haben,	vus averos agieu.
	ſie werden gehabt haben,	els averon agieu.

IV. Imperativ.

habe! du ſollſt haben!	hegiast!
habe er! er ſoll haben!	ch'el hegia!
haben wir! wir ſollen haben! laßt uns haben!	hegians!
habet ihr! ihr ſollet haben!	hegias!
haben ſie! ſie ſollen haben!	ch'els hegian!

Conjugazium del verbo ausilier werden, dvanter u esser.

PARTICIPS

presch. werdend, dvantand.
passò. geworden, dvantò, dvanteda.

I. Infinitiv.

presch. werden, zu werden, dvanter, per dvanter.
passò. geworden ſein, esser dvantò.
fut. werden werden, esser per dvanter.

III. Indicativ.

Preschaint.

sing.	ich werde,	eau dvaint.
	du wirſt,	tü dvaintast.
	er wird,	el dvainta.
plur.	wir werden,	nus dvantains.
	ihr werdet.	vus dvantais.
	ſie werden,	els dvaintan.

Imperfett.

sing.	ich wurde,	eau dvantaiva (dvantet).
	du wurdeſt,	tü dvantaivast.
	er wurde,	el dvantaiva.
plur.	wir wurden,	nus dvantaivans.
	ihr wurdet,	vus dvantaivas.
	ſie wurden,	els dvantaivan.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde werden,	eau dvanterò.
	du wirſt werden,	tü dvanterost.
	er wird werden,	el dvanterò.
plur.	wir werden werden,	nus dvanterons.
	ihr werdet werden,	vus dvanteros.
	ſie werden werden,	els dvanteron.

Perfett.

sing.	ich bin geworden,	eau sun dvantò.
	du biſt geworden,	tü est dvantò.
	er iſt geworden,	el ais dvantò.
plur.	wir ſind geworden,	nus essans dvantos.
	ihr ſeid geworden,	vus essas dvantos.
	ſie ſind geworden,	els sun dvantos.

Pücoperfett.

sing.	ich war geworden,	eau eira (füt) dvantò.
	du warſt geworden,	tü eirast dvantò.
	er war geworden,	el eira dvantò.
plur.	wir waren geworden,	nus eirans dvantos.
	ihr waret geworden,	vus eiras dvantos.
	ſie waren geworden,	els eiran dvantos.

Futuro compost.

sing.	ich werde geworden ſein,	eau sarò dvantò.
	du wirſt geworden ſein,	tü sarost dvantò.
	er wird geworden ſein,	el sarò dvantò.
plur.	wir werden geworden ſein,	nus sarons dvantos.
	ihr werdet geworden ſein,	vus saros dvantos.
	ſie werden geworden ſein,	els saron dvantos.

III. Conjunctiv.

Preschaint.

sing.	(daß) ich werde,	(ch') eau dvainta.
	du werdeſt,	tü dvaintast.
	er werde,	el dvainta.
plur.	wir werden,	nus dvaintans.
	ihr werdet,	vus dvaintas.
	ſie werden,	els dvaintan.

Imperfett.

sing.	ich würde,	eau dvantess.
	du würdeſt,	tü dvantessast.
	er würde,	el dvantess.

plur.	wir würden,	nus dvantessans.
	ihr würdet,	vus dvantessas.
	ſie würden,	els dvantessan.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde werden,	eau dvanterò.
	du werdeſt werden,	tü dvanterost.
	er werde werden,	el dvanterò.
plur.	wir werden werden,	nus dvanterons.
	ihr werdet werden,	vus dvanteros.
	ſie werden werden,	els dvanteron.

Perfett.

sing.	ich ſei geworden,	eau saja dvantò.
	du ſeieſt geworden,	tü sajast dvantò.
	er ſei geworden,	el saja dvàntò.
plur.	wir ſeien geworden,	nus sajans dvantos.
	ihr ſeiet geworden,	vus sajas dvantos.
	ſie ſeien geworden,	els sajan dvantos.

Pücoperfett.

sing.	ich wäre geworden,	eau füss dvantò.
	du wäreſt geworden,	tü füssast dvantò.
	er wäre geworden,	el füss dvantò.
plur.	wir wären geworden,	nus füssans dvantos.
	ihr wäret geworden,	vus füssas dvantos.
	ſie wären geworden,	els füssan dvantos.

Futuro compost.

sing.	ich werde geworden ſein,	eau saro dvantò.
	du werdeſt geworden ſein,	tü sarost dvantò.
	er werde geworden ſein,	el saro dvantò.

plur. wir werden geworden ſein, nus sarons dvantos.
ihr werdet geworden ſein, vus saros dvantos.
ſie werden geworden ſein, els saron dvantos.

IV. Imperativ.

werde du! du ſollſt werden!	dvainta!
werde er! er ſoll werden!	ch'el dvainta!
werden wir! wir ſollen werden! laßt uns werden!	dvantain.
werdet ihr! ihr ſollet werden!	dvantè!
werden ſie, ſie ſollen werden!	ch'els dvaintan!

Ils verbis ſollen, dovair; können, podair (savair); dürfen, suschiair; laſſen, lascher; müſſen, stuvair; wollen, volair e mögen, volair (pudair) servan eir per conjugher oters verbis, ma els non sun però verbis ausiliers, doviand els svessa gnir conjugos mediante l'agüd del verbo ausilier haben.

Il particip passò del verbo werden ais geworden sch'el sto in uniun cun ün substantiv, u cun ün aggettiv, p. ex.: er iſt Soldat geworden; ich bin krank geworden; el ais al econtra worden, scha el sto in uniun cun ün particip passò, p. ex.: ich bin gelobt, getadelt worden.

Ich würde ſein, haben, werden, ais be ün' otra fuorma per l'imperfett conjunctiv.

Nel romauntsch disch ün nel futuro suvenz eau saregia, averegia, dvanteregia, druvand quaista fuorma però indistinctamaing per l'indicativ e conjunctiv.

LA CONJUGAZIUN REGOLERA.

Verbo loben, loder.

Fuorma activa.

PARTICIPS.

presch. lobend, lodand.
passò. gelobt, lodò, lodeda; lodos, lodedas.

I. Infinitiv.

presch. loben, zu loben, loder, per loder.
passò. gelobt haben, avair lodò.
fut. loben werden, esser per loder.

II. Indicativ.

Preschaint.

sing.	ich lobe,	eau lod.
	du lobeſt, (lobſt)	tü lodast.
	er lobet (lobt)	el loda.
plur.	wir loben,	nus lodains.
	ihr lobet,	vus lodais.
	ſie loben,	els lodan.

Imperfett.

sing.	ich lobte, (lobete)	eau lodaiva (lodet).
	du lobteſt,	tü lodaivast.
	er lobte,	el lodaiva.
plur.	wir lobten,	nus lodaivans.
	ihr lobtet,	vus lodaivas.
	ſie lobten,	els lodaivan.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde loben,	eau loderò.
	du wirſt loben,	tü loderost.
	er wird loben,	el loderò.
plur.	wir werden loben,	nus loderons.
	ihr werdet loben,	vus loderos.
	ſie werden loben,	els loderon.

Perfett.

sing.	ich habe gelobt,	eau he lodò.
	du haſt gelobt,	tü hest lodò.
	er hat gelobt,	el ho lodò.
plur.	wir haben gelobt,	nur avains lodò.
	ihr habet gelobt,	vus avais lodò.
	ſie haben gelobt,	els haun lodò.

Pücoperfett.

sing.	ich hatte gelobt,	eau avaiva (avet) lodò.
	du hatteſt gelobt,	tü avaivast lodò.
	er hatte gelobt,	el avaiva lodò.
plur.	wir hatten gelobt,	nus avaivans lodò.
	ihr hattet gelobt,	vus avaivas lodò.
	ſie hatten gelobt,	els avaivan lodò.

Futuro compost.

sing.	ich werde gelobt haben,	eau averò lodò.
	du wirſt gelobt haben,	tü averost lodò.
	er wird gelobt haben,	el averò lodò.
plur.	wir werden gelobt haben,	nus averons lodò.
	ihr werdet gelobt haben,	vus averos lodò.
	ſie werden gelobt haben,	els averon lodò.

III. Conjunctiv.

Preschaint.

sing.	(daß) ich lobe,	(cha) eau loda.
	du lobeſt,	tü lodast.
	er lobe,	el loda.
plur.	wir loben,	nus lodans.
	ihr lobet,	vus lodas.
	ſie loben,	els lodan.

Imperfett.

sing.	ich lobete,	eau lodess.
	du lobeteſt,	tü lodessast.
	er lobete,	el lodess.
plur.	wir lobeten,	nus lodessans.
	ihr lobetet,	vus lodessas.
	ſie lobeten,	els lodessan.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde loben,	eau loderò.
	du werdeſt loben,	tü loderost.
	er werde loben,	el loderò.

plur.	wir werden loben,	nus loderons.
	ihr werdet loben,	vus loderos.
	ſie werden loben,	els loderon.

Perfett.

sing.	ich habe gelobt,	eau hegia lodò.
	du habeſt gelobt,	tü hegiast lodò.
	er habe gelobt,	el hegia lodò.
plur.	wir haben gelobt,	nus hegians lodò.
	ihr habet gelobt,	vus hegias lodò.
	ſie haben gelobt,	els hegian lodò.

Pücoperfett.

sing.	ich hätte gelobt,	eau avess lodò.
	du hätteſt gelobt,	tü avessast lodò.
	er hätte gelobt,	el avess lodò.
plur.	wir hätten gelobt,	nus avessans lodò.
	ihr hättet gelobt,	vus avessas lodò.
	ſie hätten gelobt,	els avessan lodò.

Futuro compost.

sing.	ich werde gelobt haben,	eau averò lodò.
	du werdeſt gelobt haben,	tü averost lodò.
	er werde gelobt haben,	el averò lodò.
plur.	wir werden gelobt haben,	nus averons lodò.
	ihr werdet gelobt haben,	vus averos lodò.
	ſie werden gelobt haben,	els averon lodò.

Imperativ.

lobe du! du ſollſt loben!	loda!
lobe er! er ſoll loben!	ch'el loda!
loben wir, wir ſollen loben! laßt uns loben!	lodain!
lobet ihr, ihr ſollet loben!	lodè!
loben ſie, ſie ſollen loben!	ch'els lodan!

Usche vegnan conjugos tuots ils verbis regolers.

Fuorma passiva.

PARRTICIPS.

presch.	gelobt werdend,	siand lodò.
passò.	gelobt worden,	sto lodò.

I. Infinitiv.

presch.	gelobt werden,	esser lodò.
passò.	gelobt worden ſein,	esser sto lodò.
fut.	werden gelobt werden,	esser per esser lodò.

II. Indicativ.

Preschaint.

sing.	ich werde gelobt,	eau sun lodò.
	du wirſt gelobt,	tü est lodò.
	er wird gelobt,	el ais lodò.
plur.	wir werden gelobt,	nus essans lodos.
	ihr werdet gelobt,	vus essas lodos.
	ſie werden gelobt,	els sun lodos.

Imperfett.

sing.	ich wurde (ward) gelobt,	eau eira (füt) lodò.
	du wurdeſt gelobt,	tü eirast lodò.
	er wurde gelobt,	el eira lodò.
plur.	wir wurden gelobt,	nus eirans lodos.
	ihr wurdet gelobt,	vus eiras lodos.
	ſie wurden gelobt,	els eiran lodos.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde gelobt werden,	eau sarò lodò.
	du wirſt gelobt werden,	tü sarost lodò.
	er wird gelobt werden,	el sarò lodò.
plur.	wir werden gelobt werden,	nus sarons lodos.
	ihr werdet gelobt werden,	vus saros lodos.
	ſie werden gelobt werden,	els saron lodos.

Perfett.

sing.	ich bin gelobt worden,	eau sun sto lodò.
	du biſt gelobt worden,	tü est sto lodò.
	er iſt gelobt worden,	el ais sto lodò.
plur.	wir ſind gelobt worden,	nus essans stos lodos.
	ihr ſeid gelobt worden,	vus essas stos lodos.
	ſie ſind gelobt worden,	els sun stos lodos.

Pücoperfett.

sing.	ich war gelobt worden,	eau eira (füt) sto lodò.
	du warſt gelobt worden,	tü eirast sto lodò.
	er war gelobt worden,	el eira sto lodò.

plur.	wir waren gelobt worden,	nus eirans stos lodos.
	ihr waret gelobt worden,	vus eiras stos lodos.
	ſie waren gelobt worden,	els eiran stos lodos.

Futuro compost.

sing	ich werde gelobt worden ſein,	eau sarò sto lodò
	du wirſt gelobt worden ſein,	tü sarost sto lodò.
	er wird gelobt worden ſein,	el sarò sto lodò.
plur.	wir werden gelobt worden ſein,	nus sarons stos lodos.
	ihr werdet gelobt worden ſein,	vus saros stos lodos.
	ſie werden gelobt worden ſein,	els saron stos lodos.

III. Conjunctiv.

Preschaint

sing.	(daß) ich werde gelobt, (ch')	eau saja lodò.
	du werdeſt gelobt,	tü sajast lodò.
	er werde gelobt,	el saja lodò.
plur.	wir werden gelobt,	nus sajans lodos.
	ihr werdet gelobt,	vus sajas lodos.
	ſie werden gelobt,	els sajan lodos.

Imperfett.

sing.	ich würde gelobt,	eau füss lodò.
	du würdeſt gelobt,	tü füssast lodò.
	er würde gelobt,	el füss lodò.
plur.	wir würden gelobt,	nus füssans lodos.
	ihr würdet gelobt,	vus füssas lodos.
	ſie würden gelobt,	els füssan lodos.

Futuro saimpel.

sing.	ich werde gelobt werden,	eau sarò lodò.
	du werdeſt gelobt werden,	tü sarost lodò.
	er werde gelobt werden,	el sarò lodò.
plur.	wir werden gelobt werden,	nus sarons lodos.
	ihr werdet gelobt werden,	vus saros lodos.
	ſie werden gelobt werden,	els saron lodos.

Perfett.

sing.	ich ſei gelobt worden,	eau saja sto lodò.
	du ſeieſt gelobt worden,	tü sajast sto lodò.
	er ſei gelobt worden,	el saja sto lodò.
plur.	wir ſeien gelobt worden,	nus sajans stos lodos.
	ihr ſeiet gelobt worden,	vus sajas stos lodos.
	ſie ſeien gelobt worden,	els sajan stos lodos.

Pücoperfett

sing.	ich wäre gelobt worden,	eau füss sto lodò.
	du wäreſt gelobt worden,	tü füssast sto lodò.
	er wäre gelobt worden,	el füss sto lodò.
plur.	wir wären gelobt worden,	nus füssans stos lodos.
	ihr wäret gelobt worden,	vus füssas stos lodos.
	ſie wären gelobt worden,	els füssan stos lodos.

Futuro compost.

sing.	ich werde gelobt worden ſein,	eau sarò sto lodò.
	du werdeſt gelobt worden ſein,	tü sarost sto lodò.
	er werde gelobt worden ſein,	el sarò sto lodò.

plur. wir werden gelobt worden ſein, nus sarons stos lodos.
ihr werdet gelobt worden ſein, vus saros stos lodos.
ſie werden gelobt worden ſein, els saron stos lodos.

IV. Imperativ.

werde du gelobt! sajast lodò!
werde er gelobt! saja el lodò!
werden wir gelobt! sajans lodos!
werdet ihr gelobt! sajas lodos!
werden ſie gelobt! sajan els lodos!

LA CONJUGAZIUN IRREGOLERA.

Ils verbis irregolers, overo quels chi nun vegnan conconjugos scu loben as laschan redür in tschertas classas. Perche *alchüns* haun bainschi nel imperfett te et nel particip passo t per finimaint, ma els müdan pero qualchosa vi a lur vocal *originari* u alla *risch* del pled, p. ex.: wiſſen, wußte, gewußt; *oters* econtra non haun nel particip passo t, anzi en: gegeſſen, gelaufen, e müdan ultra da que nel imperfett il vocal principel del pled u in a, befahl; u in ie: ließ, u in i: biß; u in o; goß; u in u: ſchlug. Quaistas mutaziuns fuorman ses classas.

L'irregolarited dels verbis as chatta: 1) nel *Indicativ preschaint* qualvoutas in *tuottas trais persunas del singular,* qualvoutas be *nella seguonda e terza persuna sing.; il plural* ais *saimper regoler;* 2) nel *Indicativ imperfett, in tuottas trais persunas, singular e plural,* gnand dalla *prüma* sing. formedas *tuottas las otras* p. ex.: ich befahl, du befahlſt, er befahl, wir befahlen, ihr befahlet, ſie befahlen ꝛc,; 3) nel *Conjunctiv imperfett,* gnand medememaing dalla prüma persuna formedas tuottas las otras; 4) nel *Particip passò* e finelmaing 5) nel *Imperativ* nella *seguonda persuna singular.*

A quia seguan las ses classas dels verbis irregolers. Jnua las persunas non sun marchedas vain il verbo conjugò regolermaing.

PRÜMA

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Brennen, arder.	ich brenne ꝛc.
Bringen, mner. / purter.	ich bringe.
Denken, refletter.	ich denke.
Dürfen, suschiair.	ich darf, du darfſt, er darf.
Bedürfen, bsögnair.	ich bedarf, du bedarfſt, er bedarf.
Kennen, cognuoscher.	ich kenne.
Können, podair,	ich kann, du kannſt, er kann.
Mögen, volair. / pudair.	ich mag, du magſt, er mag.
Müſſen, stuvair.	ich muß, du mußt, er muß.
Nennen, nomner.	ich nenne.
Wiſſen, savair.	ich weiß, du weißt, er weiß.
Wollen, volair.	ich will, du willſt, er will.

SEGUONDA

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Befehlen, commander.	ich befehle, du befiehlſt, er befiehlt.
Beginnen, commanzer.	ich beginne.
Bergen, zopper.	ich berge, du birgſt, er birgt.
Berſten, sfender. / crapper.	ich berſte.
Beſinnen, refletter.	ich beſinne.
Binden, lier.	ich binde.

CLASSA.

Ind. imperf.	*Conj. imperf*	*Partic. passó.*	*Imperativ.*
ich brannte	ich brennete	gebrannt	brenne!
ich brachte	ich brächte	gebracht	bringe!
ich dachte	ich dächte	gedacht	denke!
ich durfte	ich dürfte	gedurft—dürfen	dürfe!
ich bedurfte	ich bedürfte	bedürft—bedürfen	bedürfe
ich kannte	ich kennete	gekannt	kenne!
ich konnte	ich könnte	gekonnt—können	könne!
ich mochte	ich möchte	gemocht—mögen	möge!
ich mußte	ich müßte	gemußt—müſſen	müſſe!
ich nannte	ich nennete	genannt	nenne!
ich wußte	ich wüßte!	gewußt	wiſſe!
ich wollte	ich wollete	gewollt—wollen	wolle!

CLASSA

Ind. imperf.	*Conj. imperf.*	*Partic. passó.*	*Imperativ.*
ich befahl	ich beföhle	befohlen	befiehl!
ich begann	ich begönne	begonnen	beginne!
ich barg	ich bärge	geborgen	birg!
ich barſt, (borſt)	ich bärſte, (börſte)	geborſten	berſte (birſte)
ich beſann	ich beſönne	beſonnen	beſinne!
ich band	ich bände	gebunden	binde!

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Bitten, rover, suplicher.	ich bitte.
Brechen, rumper.	ich breche, du brichſt, er bricht.
Dreſchen, scuder.	ich dreſche.
Dringen, entrer. inster.	ich dringe.
Empfehlen, raccomander.	ich empfehle, du empfiehlſt, er empfiehlt.
Empfinden, resentir.	ich empfinde.
Erſchrecken, s'insnuir.	ich erſchrecke, du erſchrickſt, er erſchrickt.
Eſſen, manger.	ich eſſe, du iſſeſt, er iſſet (ißt).
Finden, chatter.	ich finde.
Freſſen, maglier.	ich freſſe, du friſſeſt, er frißt.
Gebären, partorir.	ich gebäre.
Geben, der.	ich gebe, du gibſt, er gibt.
Gelingen, reuschir.	es gelingt.
Gelten, valair.	ich gelte, du giltſt, er gilt.
Geneſen, dvanter saun.	ich geneſe.
Geſchehen, dvanter.	es geſchieht.
Gewinnen, guadagner.	ich gewinne.
Helfen, güder.	ich helfe, du hilfſt, er hilft.
Klingen, sclinger.	ich klinge, du klingſt, er klingt.
Kommen, gnir.	ich komme.
Leſen, ler.	ich leſe, du lieſeſt, er lieſt.
Liegen, giaschair.	ich liege.
Meſſen, imsürer.	ich meſſe, du miſſeſt, er mißt.
Nehmen, piglier.	ich nehme, du nimmſt, er nimmt.
Ringen, lutter.	ich ringe.

Ind. imperf.	*Conj. imperf.*	*Partic. passò.*	*Imperativ.*
ich bat	ich bäte!	gebeten	bitte!
ich brach,	ich bräche	gebrochen	brich!
ich draſch, (droſch)	ich dräſche (dröſche)	gedroſchen	dreſche!
ich drang	ich dränge	gedrungen	dringe!
ich empfahl	ich empföhle	empfohlen	empfiehl!
ich empfand	ich empfände	empfunden	empfinde!
ich erſchrack	ich erſchräcke	erſchrocken	erſchrick!
ich aß	ich äße	gegeſſen	iß!
ich fand	ich fände	gefunden	finde!
ich fraß	ich fräße	gefreſſen	friß!
ich gebar	ich gebäre	geboren	gebäre, gebier!
ich gab	ich gäbe	gegeben	gib!
es gelang	es gelänge	gelungen	gelinge!
ich galt	ich gälte	gegolten	gilt!
ich genas	ich genäſe	geneſen	geneſe!
es geſchah	es geſchähe	geſchehen	es geſchehe!
ich gewann	ich gewänne	gewonnen	gewinne!
ich half	ich hälfe	geholfen	hilf!
ich klang	ich klänge	geklungen	klinge!
ich kam	ich käme	gekommen	komme!
ich las	ich läſe	geleſen	lies!
ich lag	ich läge	gelegen	liege!
ich maß	ich mäße	gemeſſen	miß!
ich nahm	ich nähme	genommen	nimm!
ich rang	ich ränge	gerungen	ringe!

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Rinnen, cuorrer.	ich rinne.
Schelten, lagner.	ich ſchelte, du ſchiltſt, er ſchilt.
Schlingen, brancler.	ich ſchlinge.
Schwimmen, nuder.	ich ſchwimme.
Schwinden, sgnir.	ich ſchwinde.
Schwingen, elever.	ich ſchwinge.
Sehen, vair.	ich ſehe, du ſiehſt, er ſieht.
Singen, chanter.	ich ſinge.
Sinken, sbasser. / funder.	ich ſinke.
Sinnen, stüdger.	ich ſinne.
Sitzen, zer.	ich ſitze.
Spinnen, filer.	ich ſpinne.
Sprechen, tschantscher.	ich ſpreche, du ſprichſt, er ſpricht.
Springen, saglir.	ich ſpringe.
Stechen, furer.	ich ſteche, du ſtichſt, er ſticht.
Stehen, ster in peis.	ich ſtehe.
Stehlen, involer.	ich ſtehle, du ſtiehlſt, er ſtiehlt.
Sterben, morir.	ich ſterbe, du ſtirbſt, er ſtirbt.
Stinken, spüzzir.	ich ſtinke.
Thun, fer.	ich thue, du thuſt, er thut.
Treffen, chaler.	ich treffe, du triffſt, er trifft.
Treten, sapper.	ich tretè, du trittſt, er tritt.
Trinken, baiver.	ich trinke.
Verderben, roviner.	ich verderbe, du verdirbſt, er verdirbt.
Vergeſſen, smancher.	ich vergeſſe, du vergiſſeſt, er vergißt.
Verſchwinden, svanir.	ich verſchwinde.
Verſehen, proveder.	ich verſehe, du verſiehſt, er verſieht.

Ind. imperf.	*Conj. imperf.*	*Partic. passé.*	*Imperativ.*
ich rann	ich rönne	geronnen	rinne!
ich ſchalt	ich ſchälte	geſcholten	ſchilt!
ich ſchlang	ich ſchlänge	geſchlungen	ſchlinge!
ich ſchwamm	ich ſchwämme	geſchwommen	ſchwimme!
ich ſchwand	ich ſchwände	geſchwunden	ſchwinde!
ich ſchwang	ich ſchwänge	geſchwungen	ſchwinge!
ich ſah	ich ſähe	geſehen	ſiehe!
ich ſang	ich ſänge	geſungen	ſinge!
ich ſank	ich ſänke	geſunken	ſinke!
ich ſann	ich ſönne	geſonnen	ſinne!
ich ſaß	ich ſäße	geſeſſen	ſitze!
ich ſpann	ich ſpänne	geſponnen	ſpinne!
ich ſprach	ich ſpräche	geſprochen	ſprich!
ich ſprang	ich ſpränge	geſprungen	ſpringe!
ich ſtach	ich ſtäche	geſtochen	ſtich!
ich ſtand	ich ſtände	geſtanden	ſtehe!
ich ſtahl	ich ſtöhle	geſtohlen	ſtiehl!
ich ſtarb	ich ſtürbe	geſtorben	ſtirb!
ich ſtank	ich ſtänke	geſtunken	ſtinke!
ich that	ich thäte	gethan	thue!
ich traf	ich träfe	getroffen	triff!
ich trat	ich träte	getreten	tritt!
ich trank	ich tränke	getrunken	trinke!
ich verdarb	ich verdärbe	verdorben	verdirb!
ich vergaß	ich vergäße	vergeſſen	vergiß!
ich verſwand	ich verſchwände	verſchwunden	verſchwinde!
ich verſah	ich verſähe	verſehen	verſiehe!

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Werben, recruter.	ich werbe, du wirbſt, er wirbt.
Werfen, bütter.	ich werfe, du wirfſt, er wirft.
Winden, plajer.	ich winde.
Zwingen, sforzer.	ich zwinge,

TERZA

Blaſen, soffler.	ich blaſe, du bläſeſt, er bläſt.
Bleiben, rester.	ich bleibe.
Braten, brasser.	ich brate, du brāteſt, er brāt.
Fallen, cruder.	ich falle, du fällſt, er fällt.
Gedeihen, revuschir.	ich gedeihe.
Halten, tgnair.	ich halte, du hältſt, er hält.
Hauen, taglier.	ich haue.
Heißen, nomner.	ich heiße.
Laſſen, lascher.	ich laſſe, du läſſeſt, er läßt.
Laufen, cuorrer.	ich laufe, du läufſt, er läuft.
Leihen, impraster.	ich leihe.
Meiden, eviter.	ich meide.
Preiſen, celebrer.	ich preiſe.
Rathen, cussglier.	ich rathe, du räthſt, er räth.
Reiben, sfruscher.	ich reibe.
Rufen, clamer,	ich rufe.
Scheiden, partir.	ich ſcheide.
Scheinen, parair.	ich ſcheine.
Schlafen, durmir.	ich ſchlafe, du ſchläfſt, er ſchläft.
Schreiben, scriver.	ich ſchreibe.
Schweigen, taschair.	ich ſchweige.

Ind. imperf.	*Conj. imperf.*	*partic. passò*	*Imperativ.*
ich warb	ich würbe	geworben	wirb!
ich warf	ich würfe	geworfen	wirf!
ich wand	ich wände	gewunden	winde!
ich zwang	ich zwänge	gezwungen	zwinge!

CLASSA.

ich blies	ich bliese	geblasen	blase!
ich blieb	ich bliebe	geblieben	bleibe!
ich briet (bratete)	ich briete	gebraten	brate!
ich fiel	ich fiele	gefallen	falle!
ich gedieh	ich gediehe	gediehen	gedeihe!
ich hielt	ich hielte	gehalten	halte!
ich hieb	ich hiebe	gehauen	haue!
ich hieß	ich hieße	geheißen	heiße!
ich ließ	ich ließe	gelassen	lasse!
ich lief	ich liefe	gelaufen	laufe!
ich lieh	ich liehe	geliehen	leihe!
ich mied	ich miede	gemieden	meide!
ich pries	ich priese	gepriesen	preise!
ich rieth	ich riethe	gerathen	rathe!
ich rieb	ich riebe	gerieben	reibe!
ich rief	ich riefe	gerufen	rufe!
ich schied	ich schiede	geschieden	scheide!
ich schien	ich schiene	geschienen	scheine!
ich schlief	ich schliefe	geschlafen	schlafe!
ich schrieb	ich schriebe	geschrieben	schreibe!
ich schwieg	ich schwiege	geschwiegen	schweige!

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Schreien, bragir.	ich ſchreie.
Speien, spüder.	ich ſpeie
Steigen, ascender.	ich ſteige
Stoßen, stumpler.	ich ſtoße, du ſtößeſt, er ſtößt.
Treiben, chatscher.	ich treibe.
Verzeihen, perdoner.	ich verzeihe.
Weiſen, musser.	ich weiſe.
Zeihen, inculper.	ich zeihe.

QUARTA

Befleißen, flissager.	ich befleiße.
Beiſſen, morder.	ich beiſſe.
Bleichen, blichir.	ich bleiche.
Erbleichen, impalider.	ich erbleiche.
Fangen, claper.	ich fange, du fängſt, er fängt.
Gehen, ir.	ich gehe.
Gleichen, sumaglier.	ich gleiche
Gleiten, sglischer.	ich gleite.
Greifen, clapper.	ich greife.
Hangen, attacher.	ich hange, du hängſt, er hängt,
Keifen, lagner, bruntuler.	ich keife.
Kneipen, pizcher.	ich kneipe.
Kneifen, pizcher.	ich kneife.
Leiden, soffrir.	ich leide.
Pfeifen, schüvler.	ich pfeife.
Reiſſen, schiarper.	ich reiſſe.
Reiten, chavalcher.	ich reite.

Ind. imperf.	*Conj. imperf.*	*Partic. passó.*	*Imperativ.*
ich ſchrie	ich ſchrie	geſchrieen	ſchreie!
ich ſpie	ich ſpie	geſpieen	ſpeie!
ich ſtieg	ich ſtiege	geſtiegen	ſteige!
ich ſtieß	ich ſtieße	geſtoßen	ſtoße!
ich trieb	ich triebe	getrieben	treibe!
ich verzieh	ich verziehe	verzieben	verzeihe!
ich wies	ich wieſe	gewieſen	weiſe!
ich zieh	ich ziehe	geziehen	zeihe!

CLASSA.

ich befliß	ich befliße	befliſſen	befleiße!
ich biß	ich biße	gebiſſen	beiße!
ich blich	ich bliche	geblichen	bleiche!
ich erblich	ich erbliche	erblichen	erbleiche!
ich fing	ich finge	gefangen	fange!
ich ging	ich ginge	gegangen	gehe!
ich glich	ich gliche	geglichen	gleiche!
ich glitt	ich glitte	geglitten	gleite!
ich griff	ich griffe	gegriffen	greife!
ich hing	ich hinge	gehangen	hange!
ich kiff	ich kiffe	gekiffen	keife!
ich knipp	ich knippe	geknippen	kneipe!
ich kniff	ich kniffe	gekniffen	kneife!
ich litt	ich litte	gelitten	leide!
ich pfiff	ich pfiffe	gepfiffen	pfeife!
ich riß	ich riſſe	geriſſen	reiſſe!
ich ritt	ich ritte	geritten	reite!

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Schleichen, s'introdür.	ich ſchleiche.
Schleifen, moler, güzzer.	ich ſchleife.
Schmeißen, bütter.	ich ſchmeiße.
Schneiden, taglier.	ich ſchneide.
Schreiten, chaminer.	ich ſchreite.
Streichen, stricher.	ich ſtreiche.
Streiten, combatter.	ich ſtreite.
Verbleichen, murir.	ich verbleiche.
Vergleichen, congualer.	ich vergleiche.
Weichen, guinchir.	ich weiche.

TSCHINCHEVLA

Beklemmen	(üsito be nel particip passò.)
Betrügen, ingianer.	ich betrüge.
Bewegen, commouver.	ich bewege.
Biegen, stordscher, plajer.	ich biege.
Bieten, spordscher.	ich biete.
Dreſchen, scuder.	ich dreſche, du driſcheſt, er driſcht.
Erküren, tscherner.	ich erküre.
Erlöſchen, estinguer.	ich erlöſche, du erliſcheſt, er erliſcht.
Erſchallen, rimbomber.	ich erſchalle.
Erwägen, considerer.	ich erwäge.
Fechten, trer d' arma, dueller.	ich fechte, du fichſt, er ficht.

Indic. imperf.	*Conj. imperf.*	*Part. passò.*	*Imperativ.*
ich ſchlich	ich ſchliche	geſchlichen	ſchleiche!
ich ſchliff	ich ſchliffe	geſchliffen!	ſchleife!
ich ſchmiß	ich ſchmiſſe	geſchmiſſen	ſchmeiße!
ich ſchnitt	ich ſchnitte	geſchnitten	ſchneide!
ich ſchritt	ich ſchritte	geſchritten	ſchreite!
ich ſtrich	ich ſtriche	geſtrichen	ſtreiche!
ich ſtritt	ich ſtritte	geſtritten	ſtreite!
ich verblich	ich verbliche	verblichen	verbleiche!
ich verglich	ich vergliche	verglichen	vergleiche!
ich wich	ich wiche	gewichen	weiche!

CLASSA.

		beklommen,	anguschagio.
ich betrog	ich betröge	betrogen	betrüge!
ich bewog	ich bewöge	bewogen	bewege!
ich bog	ich böge	gebogen	biege!
ich bot	ich böte	geboten	biete!
ich droſch	ich dröſche	gedroſchen	driſch!
ich erkor	ich erköre	erkoren	erküre!
ich erloſch	ich erlöſche	erloſchen	erlöſche!
ich erſcholl	ich erſchölle	erſchollen	erſchalle!
ich erwog	ich erwöge	erwogen	erwäge!
ich focht	ich föchte	gefochten	ficht! fechte!

Infinitiv preschaint.	*Indicativ preschaint.*
Flechten, tesser.	ich flechte, du flichſt, er flicht.
Fliegen, svoler.	ich fliege, du fliegſt, er fliegt.
Fliehen, fügir.	ich fliehe, du fliehſt, er flieht.
Fließen, fluir.	er fließt.
Frieren, schler.	ich friere.
Gähren, fermenter.	ich gähre.
Gebieten, cummander.	ich gebiete.
Genießen, giodair.	ich genieße.
Gießen, culer.	ich gieße.
Glimmen, arder sainza flamma.	ich glimme.
Heben, lever, uzer.	ich hebe.
Kriechen, as struzcher.	ich krieche.
Lügen, mentir.	ich lüge.
Melken, mundscher.	ich melke.
Pflegen, contratter.	ich pflege.
Quillen, fluir.	ich quille, du quillſt, er quillt.
Riechen, odurer.	ich rieche.
Saufen, baiver.	ich ſaufe, du ſäufſt, er ſäuft.
Saugen, tetter, tschütscher.	ich ſauge, du ſaugſt, er ſaugt,
Scheren, tuonder.	ich ſchere.
Schieben, chatscher, stumpler.	ich ſchiebe.
Schießen, schluppetter.	ich ſchieße.
Schließen, serrer.	ich ſchließe.
Schmelzen, culer.	ich ſchmelze, du ſchmilzeſt, er ſchmilzt.
Schnieben, sburfler.	ich ſchniebe.
Schrauben, scruver.	ich ſchraube.
Schwellen, scufler.	ich ſchwelle, du ſchwillſt, er ſchwillt.
Sieden, buglir.	ich ſiede.

Ind. imperf.	*Conj. imperf.*	*Partic. passò.*	*Imperativ.*
ich flocht	ich flöchte	geflochten	flicht! flechte!
ich flog	ich flöge	geflogen	fliege!
ich floh	ich flöhe	geflohen	fliehe!
er floß	er flößе!	gefloſſen	fließe!
ich fror	ich fröre	gefroren	friere!
ich gohr	ich göhre	gegohren	gähre!
ich gebot	ich geböte	geboten	gebiete!
ich genoß	ich genöße	genoſſen	genieße!
ich goß	ich göße	gegoſſen	gieße!
ich glomm	ich glömme	geglommen	glimme!
ich hob	ich höbe	gehoben	hebe!
ich kroch	ich kröche	gekrochen	krieche!
ich log	ich löge	gelogen	lüge!
ich molk	ich mölke	gemolken	melke!
ich pflog	ich pflöge	gepflogen	pflege!
ich quoll	ich quölle	gequollen	quill!
ich roch	ich röche	gerochen	rieche!
ich ſoff	ich ſöffe	geſoffen	ſaufe!
ich ſog	ich ſöge	geſogen	ſauge!
ich ſchor	ich ſchöre	geſchoren	ſchere!
ich ſchob	ich ſchöbe	geſchoben	ſchiebe!
ich ſchoß	ich ſchößе	geſchoſſen	ſchießе!
ich ſchloß	ich ſchlößе	geſchloſſen	ſchließе!
ich ſchmolz	ich ſchmölze	geſchmolzen	ſchmilz!
ich ſchnob	ich ſchnöbe	geſchnoben	ſchniebe!
ich ſchrob	ich ſchröbe	geſchroben	ſchraube!
ich ſchwoll	ich ſchwölle	geſchwollen	ſchwill!
ich ſott	ich ſötte	geſotten	ſiede!

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Sprießen, sorger.	ich ſprieße.
Stieben,	ich ſtiebe.
Triefen, gutter.	ich triefe.
Verdrießen, displaschair	ich verdrieße.
Verhehlen, zoppanter.	ich verhehle.
Verlieren, perder.	ich verliere.
Verwirren, confuonder.	ich verwirre.
Wiegen, pser.	ich wäge, du wiegſt, er wiegt.
Weben, tesser.	ich webe.
Ziehen, trer.	ich ziehe.

SESEVLA

Backen, couscher (paun).	ich backe.
Dingen, iffiner.	ich dinge, du dingſt, er dingt.
Fahren, ir in charr, schlitta.	ich fahre, du fährſt, er fährt.
Falten, fodager.	ich falte,
Laden, charger.	ich lade.
Mahlen, moler.	ich mahle.
Salzen, insaler.	ich ſalze.

Ind. Imperf.	*Conj. Imperf.*	*Partic. passó.*	*Imperativ.*
ich ſproß	ich ſpröße	geſproſſen	ſprieße!
ich ſtob	ich ſtöbe	geſtoben	ſtiebe!
ich troff	ich tröffe	getroffen	triefe!
ich verdroß	ich verdröße	verdroſſen	verdrieße!
ich verhehlte	ich verhehlete	verhehlet, (unverholen)	verhehle!
ich verlor	ich verlöre	verloren	verliere!
ich verworr	ich verwörre	verworren	verwirre!
ich wog	ich wöge	gewogen	wäge!
ich wob	ich wöbe	gewoben	webe!
ich zog	ich zöge	gezogen	ziehe!

CLASSA.

ich buck (backte)	ich bücke (bakkete)	gebacken	backe!
ich dung (dingte)	ich dingete	gedungen	dinge!
ich fuhr	ich führe	gefahren	fahre!
ich faltete	ich faltete	gefalten gefaltet)	falte!
ich lud, (ladete)	ich lüde	geladen	lade!
ich mahlte	ich mahlete	gemahlen	mahle!
ich ſalzte	ich ſalzete	geſalzen	ſalze!

Infinitiv presch.	*Indicativ preschaint.*
Schaffen, prodür, lavurer.	ich ſchaffe.
Schinden, scorcher.	ich ſchinde.
Schlagen, batter.	ich ſchlage, du ſchlägſt, er ſchlägt.
Schwören, gürer.	ich ſchwöre.
Spalten, sfender.	ich ſpalte.
Tragen, porter.	ich trage, du trägſt, er trägt.
Wachſen, crescher.	ich wachſe, du wächſeſt, er wächſt.
Waſchen, laver.	ich waſche, du wäſcheſt, er wäſcht.

Rimarchas finelas supra ils verbis irregolers.

1) Alchüns verbis *irregolers* dvaintan *regolers*, sch' els vegnan druvos sco verbis activs. A sun ils seguaints :

erſchrecken, spaventer.
verderben, ròviner, (eir in senso morel.
ſcheiden, separer.
bleichen, blichir.
ſchmelzen, culer (fer alguanter).
ſchwellen, scuffler (fer scuffler.)

2) Alchüns verbis haun ün dobbel segnificat e sun allura in ün senso *irregolers* e nel oter *regolers*, p. ex. regolers sun :

hängen, pender sü.
ſchleifen, demolir.
weichen, allamger.
bewegen, mouver, muanter.
pflegen, sulair, chürer.
malen, pittürer.

Ind. imperf.	*Conj. imperf*	*Partic. passó.*	*Imperativ.*
ich ſchuf	ich ſchüfe	geſchaffen	ſchaffe!
ich ſchund (ſchindete)	ich ſchünde	geſchunden	ſchinde!
ich ſchlug	ich ſchlüge	geſchlagen	ſchlage!
ich ſchwur	ich ſchwüre	geſchworen	ſchwöre!
ich ſpaltete	ich ſpaltete	geſpalten (geſpaltet)	ſpalte!
ich trug	ich trüge	getragen	trage!
ich wuchs	ich wüchſe	gewachſen	wachſe!
ich wuſch	ich wüſche	gewaſchen	waſche

3) ***Regolers*** **sun eir ils seguaints verbis.**

Bewillkommnen, beneventer.
Lobpreiſen, psalmodier.
Befleißigen, as flissager.
Bereiten, preparer.
Beſcheren, regaler.
Willfahren, acconsentir.
Anſchaffen, procurer.
Rathſchlagen, Berathſchlagen, } as cussgler.

Conjugaziun del verbo reciproc.

La conjugaziun del verbo reciproc ais eguela a quella dels verbis antecedaints, be vain nels temps saimpels miss il pronom auncha al ultim; nel futuro saimpel traunter il verbo werden e l'infinitiv del verbo ch'ün conjughescha;

nels temps composts traunter il verbo ausilier et il particip del verbo ch' ün conjughescha, e nel futuro compost traunter il verbo werden et il particip del verbo chi vain conjugo: per ex.:

presch. ich lobe mich. *perf.* wir haben uns gelobt.
imperf. du lobteſt dich. *pücoperf.* ihr hattet euch gelobt.
fut. er wird ſich loben. *fut. comp.* ſie werden ſich gelobt haben.

Conjugaziun dels verbis composts.

A sun püss verbis, als quels vegnan missas avaunt tschertas silbas, p. ex. be-kommen, ver-brennen, ent-ziehen, aus-gehen, wider-ſtehen. Quaists verbis vegnan nomnos *verbis composts*. Las mentovedas silbas reistan u inseparablas avaunt il verbo scu tiers be, ent, ant, er, ge, ver, zer, ꝛc. u ch'ellas in qualche temps vegnan separedas dal verbo p. ex. abgehen, ich gehe ab e tiers oters verbis unieus cun an, auf, aus, bei, ein, mit, nach, vor ꝛc.

Scha las silbas aggiuntas als verbis reistan unidas cun quels in tuots ils temps, schi vegnan tels verbis conjugos scu ils verbis saimpels; ma scha ellas in qualche temps vegnan separedas dal verbo, schi vain nel Infinitiv il pledet zu miss traunter la silba et il verbo: anzukommen, vorzuſchreiben ꝛc. e nel particip passò la silba ge traunter ils pleds unieus p. ex. angekommen, vorgeſchrieben.

SEGUONDA SUBDIVISIUN.

LA PREPOSIZIUN.

Las preposiziuns sun pleds chi defineschan il substantiv pü precismaing, cur cha las declinaziuns in lur casus nun paun fer que. Ellas completteschan dimena la declinaziun. Ellas vegnan per il solit e cun pochas excepziuns missas avaunt al substantiv e perque s'nommnan ellas *preposixiuns*.

Las solitas preposiziuns nel tudaisch sun las seguaintas:

I. Preposiziuns del Genitiv.

anſtatt (ſtatt) in pe.
außerhalb, dadoura.
innerhalb, dadaint.
oberhalb, sur.
unterhalb, suott.
dieſſeits, da quaista vart.
jenſeits, dall' otra vart.
halben (halber) per causa.
kraft, vigur (seguond.)
laut, tenor (seguond, conform).
mittelſt (vermittelſt) mediante.
ungeachtet, nonobstante.
unweit, ardaint.
unfern, ardaint.
trotz, nonobstante.
vermöge, vigur.
während, durante.
wegen, per causa.
um . . . willen, per amur.
zufolge, seguond.

Scha la preposiziun zufolge sto *sieva* il substantiv, schi vain ella droveda cun il *Dativ*.

II. Preposiziuns del Dativ.

ab, da.
aus, our.
außer, eccettuò.
bei, tiers.
binnen, infra.
entgegen, incunter.
gegenüber, rimpetto.
gemäß, conform.
längs, lungo.
mit, cun.
nach, zieva, seguond, suainter.
nächſt, zieva.
nebſt, cun.
ob, da.
trotz, a dispett, ad onta.
ſammt, insembel cun.
ſeit, daspö.
von, da.
zu, tiers.
zunächſt, zieva.
zuwider, incunter.

Las preposiziuns entgegen, gegenüber, gemäß, zunächſt, zuwider staun zieva il substantiv, qualvoutas eir nach.

III. Preposiziuns del Accusativ.

durch, tres.
für, per,
gegen (gen), cunter, vers.
ohne (ſonder), sainza.
um, per.
wider, cunter.

IV. Preposiziuns bod del Dativ e bod del Accusativ.

an, sper.
auf, sün.
hinter, davous.
in, in.
neben, sper.
über, sur
unter, suott.
vor, avaunt.
zwiſchen, traunter.

Scha nels periods, inua quaistas preposiziuns vegnan drovedas, daja gnir exprimieu ün pos, u il lö, nel quel

qualchosa dvainta et inua ün domanda wo? schi haun ellas il *dativ*, ma scha dovess gnir exprimieu üna direcziun, u ün movimaint vers ün oggett, inua ün domanda wohin? schi haun ellas *l'accusativ*, p. ex.:

Ich liege auf der Erde. (Wo liege ich?)
Ich lege mich auf die Erde. (Wohin lege ich mich?)

L'ADVERBI.

Ils adverbis sun pleds chi defineschan il verbo, u l'aggettiv. Els denoteschan üna relaziun del lö, del temp, del nummer e della maniera e mödi.

Ecco üna collecziun d'adverbis.

I. Adverbis del lö.

hier, quia.
da, qui.
dort, lo.
her, no.
hin, vi.
daher, a qui.
dahin, allò.
woher, dinuonder.
wohin, inua.
außen, loour.
innen, loaint.
oben, survart.
unten, suotvart.
hinten, davousvart.
vorn, davauntvart.
fort, davent.
weg, davent.
zurück, inavous.
rechts, alla dretta.
links, alla sneistra.
seitwärts, d'üna vart.
vorwärts, inavaunt.
rückwärts, inavous.
irgend, da qualche vart.
nirgend, in üngür.
überall, dappertuot.
allenthalben, dappertuot.
beisammen, insembel.

zuſammen, insembel.
droben, losü.
draußen, loour.
hienieden, qui giò.
diesſeits, da quaista vart.
jenſeits, dall'otra vart etc.

2. Adverbis del temp.

dann, allura.
alsdann, allura.
wann, cura.
einſt, ünzacura.
erſt, pür.
erſtens, primo.
zweitens, secondo.
je, saimper (me).
jemals, me.
zuerſt, il prüm.
allezeit, saimper.
morgen, damaun.
übermorgen, postmaun.
geſtern, her.
vorgeſtern, sterzas.
ſonſt, uschiglö.
nun, uossa.
noch, auncha.
bald, bod.
eher, püttost.
eheſtens, iminentamaing.
ſchon, fingiò.
bereits, fingiò.
eben, apunto.
ſogleich, subit.
zugleich, nel istess temp.
nächſtens, prosmamaing.
zuweilen, qualvoutas.
bisweilen, qualvoutas.
meiſtens, la pü part.
fortan, d'uoss' in vi.
neulich, da növ.
jüngſt, da poch.
ſtets, saimper.
vorher, avaunt.
nachher, zieva.
bisher, finacò.
forthin, d'uoss' in vi.
damals, allura.
unterdeſſen, intaunt.
jezt, uossa.
heute, hoz etc.

3. Adverbis del nummer.

einmal, üna vouta.
zweimal, duos voutas.
manchmal, qualvoutas.
allemal, saimper.
ſelten, darer.
oft, suvenz.
wieder, darchò.
abermal, darchò etc.

4. Adverbis della maniera e möd.

ſo, usche (schi).	ja, schi, pür.
alſo, usche (dimenr).	doch, tuottüna.
wie, cu, scu.	wahrlich, tschertamaing.
anders, otramaing.	fürwahr, pelvaira.
gerade (ſo), apunto (usche) direttamaing.	gewiß, del tschert.
	wirklich, effettivamaing.
als, co, sco.	zwar, bainschi.
ſehr, fich, zuond.	freilich, tschertamaing.
gar, daffat.	nein, na.
ſogar, daffatt.	nicht, non.
überaus, zuondfich.	keineswegs, zuond bricha.
beinahe, quasi.	ob, scha.
faſt, quasi.	etwa, forsa.
nur, be.	wohl, bain.
kaum, apaina.	eben, apunto.
zu, memma.	vielleicht, forsa.
theils, parte.	wahrſcheinlich, probabelmaing.
einigermaßen, alquanto.	
dermaßen, telmaing.	gern, gugent.
gänzlich, interamaing.	allerdings, tschertamaing.
äußerſt, zuond,	ſchlechterdings, absolutamaing.
höchſt, fich.	
minder, almain.	durchaus, absolutamaing
weit, bger.	etc. etc.
bei weitem, zuond.	

Sco adverbis della maniera vegnan drovos eir la pü part dels aggettivs p. ex.: die Nachtigall ſingt lieblich. Die Tanne wächst gerade. Die Ameiſe arbeitet fleißig. Der Donner rollt mächtig ꝛc.

Seguond nummer, gener e casus sun ils adverbis inflessibels. Alchüns però vegnan graduos sco l'aggettiv.

Divers haun üna comparaziun, u gradaziun irregolera p. ex.

bald, bod — eher, pü bod. — am eheſten, il pü bod.
gern, gugent — lieber, pü gugent — am liebſten, il pü gugent.
(wenig, poch) — minder, main — am mindeſten, il main.
(viel, bger) — mehr, da pü, — am meiſten, il pü ꝛc.

LA CONJUNCZIUN.

Las conjunczıuns promouvan la connecziun del discuors, exprimind las relaziuns dellas parts individuelas, da quel, e sun dimena da grand' importanza nella sintaxe. Las principelas conjunczıuns sun las seguaintas:

I. Conjunczıuns chi denoteschan ün' uniun.

und, e, et.
auch, eir.
zudem, ultra da que.
nicht nur, ſondern auch, na be, anzi eir.
ſowohl, als, taunt, cu.
theils, theils, per part, per part.
als, sco, co cha.
erſtlich, (zuerſt) il prüm.
dann, allura.
ferner, ulteriurmaing.
endlich, finelmaing.
zugleich, nel istess temp.

2. Conjunczions chi denoteschan üna objeczion.

nicht — ſondern, na — anzi.
entweder — oder, u — u.
weder — noch, ne — ne.
aber, ma.
allein, ma.
hingegen, all' ecotra.
doch, tuottüna (ma).
jedoch, tuottüna.
deſſenungeachtet, tuottüna, nonobstante.
indeſſen, però.
gleichwohl, schabain, tuottüna.

3. Conjunczions chi denoteschan üna causa, u radschun.

daher, perque.
deßwegen, perque.
deßhalb, perque.
darum, perque.
demnach, perque, seguond que.
mithin, con que.
ſomit, usche.
alſo, usche, dimena.
folglich, per conseguenza.
weil, siand cha.
damit, acciò.
daß, cha.
auf daß, acciò.
ſo daß, usche cha.
denn, perche, dimena etc.

4. Conjunczions chi denoteschan il temp.

als, cur cha.
bevor, viavaunt, aunz cu.
da, co cha.
dann, allura.
indem, — in que —.
kaum, apaina.
ſobald, scunbod.
indeſſen, frattanto.
unterdeſſen, intaunt.
während, durante.
nachdem, zieva.
wann, cur.
ſeitdem, daspö etc.

5. Conjunczions chi denoteschan ün congualaziun.

gleichwie ... alſo; sco cha ... usche.
ſo wie ... alſo; sco ... usche.
wie, sco.
als, sco, co.
in wie fern, per quaunt.
ſo ... ſo; per quaunt ... taunt.
je ... je, per quaunt ... taunt.
je ... deſto, per quaunt ... taunt.

6. Conjunczions chi denoteschan üna condiziun.

wenn, wofern, wo nicht, wenn nicht, wenn anders — scha.

ſofern, in ſo fern, ob, falls — scha.

7. Conjunczions chi denoteschan üna concessiun (admissiun).

obwohl, obgleich, obſchon, ob auch, wenn gleich, wenn ſchon — schabain cha.

wenn auch, scha eir.
wie wohl, schabain.
ungeachtet, non obstante.
zwar, bainschi, ad ais vaira cha.
geſezt, posito cha etc.

L'INTERJECZIUN.

Las interjecziuns non sun propriamaing üngüns pleds, anzi be tuns chi expriman nossas sensaziuns u agreablas, u disagreablas, p. ex.: O, ei, hm! ha, he, heisa, juchhei! weh, ach, ah o! fi, pfui, holla, heda! puff, paff, knacks, plumps! husch, zisch!

Ma eir pleds et interas frasas vegnan drovedas sco interjecziuns, p. ex.: frisch, brav, halt, fort, leider, Glück zu, Gott sei Dank, daß Gott erbarm! ꝛc. ꝛc.

LA RECZIUN.

Zieva avair imprains a cognuoscher las differentas spezias da pleds del linguach, ogni üna per se, ans stuains auncha remarcher, cha gnand medems pleds unieus per exprimer nossas ideas in maniera clera, formand dimena *frasas, propositiuns,* u *periods* (Sätze), and sun tscherts pleds nel linguach, ils quels mettan il substantiv, u pronom, cun il quel els sun unieus *necessariamaing* in ün casus *precis,* p. ex. eau non poss dir: eau am *eau,* anzi: eau am *me,* overo eau *m'* am; perche il verbo amer dumanda l'accusativ etc. In quaist consista la *recziun* dels pleds.

Recziun del adverbi et aggettiv.

Ils adverbis et aggettivs domandan il genitiv, dativ et accusativ da quels substantivs e pronoms, cun ils quels els sun unieus tres ils verbis sein o werden, eir tres scheinen e kommen. Ecco üna collecziun dels pü solits:

1. Aggettivs et adverbis chi domandan il genitiv.

(Cumönamaing della chosa.)

bedürftig, bsögnus.
befliſſen, premurus.
befugt, competent.
benöthigt, bsögnus.
bewußt, persuas.
eingedenk, regordant.
fähig, capace.
froh, containt.
gewiß, sgür.
gewohnt, adüsò.
gewärtig, aspettante.
kundig, versò.
los, liber.
mächtig, in posses.
müde, stüffi.
quitt, —
ſatt, stüffi.
theilhaftig, partecipaivel.
überdrüſſig, stüffi.
unfähig, incapace.
unwürdig, indegn.
verdächtig, suspect.
verluſtig, in perdita.
voll, plain.
werth, würdig, } deng etc.

2. Aggettivs del dativ.

(Cumönamaing della persuna.)

abgeneigt, abhold, } contrari.
ähnlich, simil.
angeboren, innat.
angemeſſen, adatò.
angenehm, agreabel.
anſtößig, d'intop, schiandalus.
anſtändig, conveniaint.
ärgerlich, displaschaivel.
bange, in temma.
bedenklich, difficultus.
begreiflich, comprensibel.
behaglich, plaschaivel.
behülflich, d'assistenza.
bekannt, cuntschaint.
bequem, comod.
beſchwerlich, molestus.
dankbar, recognuschaint.
deutlich, cler.
dienſtbar, serviziaivel.
dunkel, schiür.
eigen, egian.
eckelhaft, baschizus.

empfindlich, sensibel.
entbehrlich, chi's po fer sainza.
erlaubt, permiss, licit.
erwünſcht, desiderò.
gefährlich, prievlus.
gehorſam, obediaint.
geneigt, in favur.
geſund, saun.
getreu, fidel.
glaublich, credibel.
gleich, eguel.
gleichgültig, indifferent.
gnädig, grazius.
günſtig, favorabel.
gut, bun.
heilig, sench.
heilſam, salüdaivel.
heiß, chod.
hinderlich, d'impedimaint.
klar, cler.
koſtbar, prezius.
lächerlich, ridicul.
läſtig, gravus.
leicht, facil, liger.
lieb, cher.
möglich, possibel.
nachtheilig, pregüdizius.
nahe, vicin.
nöthig, necessari.
nüzlich, nüzzaivel.
rathſam, cussgliabel.
rühmlich, plausibel.
ſauer, esch, greiv.
ſchädlich, danaivel.
ſchimpflich, ignominius.
ſchmeichelhaft, adulant.
ſchmerzhaft, dolorus.
ſchrecklich, terribel.
ſchuldig, dbit.
ſchwer, greiv.
übel, mel.
überflüſſig, superfluo.
unerwartet, inaspettò.
unlieb, displaschaivel.
unverhofft, inaspettò.
verdächtig, suspect.
verderblich, rovinus.
verhaßt, ödius.
verſtändig, incligentaivel.
verwandt, paraintò.
vortheilhaft, avantagius.
wahrſcheinlich, probabel.
warm, chod.
wichtig, important.
widerlich, contrari.
willkommen, accept.
wohl, bain.
unwohl, mel etc. etc.

3. Aggettivs del Accusativ.

(Quels aggettivs chi denoteschan ün' *imsüra, pais, eted, pretsch* e *temp.*

alt, velg.
dick, gross.
groß, grand.
lang, lung.
reich, rich.
breit, larg.
ſchwer, greiv.
ſtark, ferm.
tief, profuond.
weit, luntaun.
werth, da pretsch (chi vela).

RECZIUN DEL VERBO.

Verbis cun il genitiv. (Genitiv della chosa, accusativ della persuna).

1) anklagen, achüser.
belehren, instruir.
berauben, priver.
beſchuldigen, inculper.
entladen, schiarger.
entledigen, discharger.
entſetzen, depuonner (d'offizi)
2) bedürfen, bsögnair.
entbehren, fer sainza.
entwöhnen, sdüser.
erwähnen, menzioner.
gedenken, regorder.
überführen, convaindscher.
überzeugen, persuader.
verweiſen, bandir, exilier.
würdigen, degner.
zeihen, convaindscher.
ſpotten, beffager.
pflegen, chürer.

Alchüns da quaists verbis vegnan eir drovos cun l'accusativ. —

3) ſich annehmen, s'interesser.
ſich bedienen, s'inservir.
ſich begeben, renunzier.

ſich beklagen, as plaundscher.
ſich bemächtigen, s'impossessir.
ſich befleißigen, as flissager.
ſich beſinnen, as regorder.
ſich erinnern, as regorder.
ſich enthalten, as retgnair.
ſich erbarmen, avair compassiun.
ſich erwehren, as retegner, deffender.
ſich freuen, s'allegrer.
ſich rühmen, as glorier.
ſich ſchämen, as vergugnier.
ſich unterfangen, suschiair.
ſich unterwinden, suschiair.
ſich verwundern, as müravgler.
ſich verlohnen, (der Mühe), valair.
ſich weigern, s'opuonner.

Bgers da quaists verbis vegnan druvos suvenz et in prosa preferabelmaing con üna preposiziun, p. ex. ſich beklagen, verwundern, freuen über ꝛc.

Verbis con il Dativ.

(impersonels cun significat neutrel.)

1 (es ahnet) ahnen, presentir.	däuchten, dünken,	parair.
(es begegnet) begegnen, incuntrer.	eckeln, avair baschizzi.	
(es bekommt) bekommen, fer pro.	entfallen, scruder.	
	entgehen, sfügir.	
	einfallen, gnir ad imaint.	
belieben, plaschair.	fehlen, gebrechen,	mancher.
behagen, plaschair.		

gebühren, pertucher.
gedeihen, prosperer.
gefallen, plaschair
gehören, appertgnair.
gelingen, revuschir.
gerathen, arriver, accader.
genügen, baster.
geſchehen, accader.
geziemen, convgnir.
gelten, valair.
glücken, revuschir.
grauen, fer orrur.
helfen, güder.
vorkommen, parair.
mangeln, mancher.
nützen, nüzzager.
ſchaudern, inoridir.
ſchwindeln, dvanter stuorn.
ſcheinen, parair.
träumen, insomger.
wäſſern, avair cuvaida.
ziemen, convgnir.

(Intransitivs.)

2) abhelfen, güder.
abrathen, scussgler.
anliegen, inster.
angehören, appertgnair.
ausweichen, guinchir.
begegnen, incuntrer.
beifallen, applaudir.
bezahlen, pajer.
bleiben, rester.
borgen, pigler ad impraist.
danken, ingrazcher.
dienen, servir.
drohen, imnatscher.
entfliehen, fügir.
entgehen, entwiſchen, } sfügir.
erlauben, permetter.
fluchen, smaledir.
folgen, seguiter.
fröhnen, satisfer.
gefallen, plaschair.
gehorchen, obedir.
glauben, crair.
gleichen, sumagler.
huldigen, render omaggio.
lächeln, sorir.
leihen, impraster.
leuchten, illuminer.
liebkoſen, charezzer.
lohnen, pajer.
nachahmen, imiter.
nahen, s'approsmer.
nutzen, nüzzager.
rathen, cussgler.
ſagen, dir.
ſchaden, danager.

ſcheinen, parair.
ſchmeicheln, aduler.
ſchwören, gürer.
trotzen, truzzager.
vergeben, } perduner.
verzeihen, }
weichen, guinchir.
widerſtehen, opuonner.
widerſprechen, contradir.
winken, tschigner.
zuhören, tadler.
zuſchauen, guarder ete.

Nachahmen e bezahlen dumandan il dativ della persuna et l'accusativ della chosa, p. ex. er ahmt ſeinem Vater nach, et er ahmt ſein Beiſpiel nach; er bezahlt dem Schneider, et er bezahlt die Rechnung ꝛc.

(Reflexivs, u almain drovos sco tels.)

3) ſich ausreden, as pigler our d'teista.
ſich anmaßen, s'arbitrer.
ſich einbilden, s'imaginer.
ſich einprägen, s'imprimmer.
ſich getrauen, suschiair.
ſich herausnehmen, risager.
ſich vornehmen, as resolver.
ſich vorſtellen, as rappreschenter.
ſich zueignen, s'approprier.
ſich zutrauen, as crair in cas etc.

Verbis cun l'Accusativ.

Cun l'accusativ denotescha ün l'ogett passiv, dimena la persuna, u chosa, alla quela l'acziun del subject as relatescha. As dumanda lotiers wen u was? wie viel? wie theuer? wie lange? wie oft? ꝛc.

NB. A qui il magister tres bgers exaimpels et exercizis faro distinguer il scolar in maniera clera l'Accusativ sco il casus del *Object*. Una collecziun da verbis cun l'Accusativ füss dimena superflua. Dalla recziun della *preposizium* non ais eir necessari d'aggiundscher oter, aviand a pagina 85 cò la collecziun dellas preposiziuns nel tudaisch üsitedas, gia classificho quellas d' ogni casus.

Verlag der **Grubenmann**'schen Buchhandlung:

Der italienische Sprachmeister im Haus und auf der Reise,

oder die italienische Sprache in einer gedrängten für das praktische Leben und den schnellen Ueberblick zweckmäßigen Darstellung von Giov. B. Aldini und Dr. W. Becker.

Preis: 1 Fr.

Wer sich in möglichst kurzer Zeit die italienische Sprache aneignen will, findet in diesem Buch eine leichtfaßliche Anleitung.

Das Buch der Giftpflanzen.

Abbildung und Beschreibung aller bei uns vorkommenden und vieler fremden Giftpflanzen, nebst Anleitung zum Gebrauch der zweckmäßigsten Gegenmittel bei Vergiftungsfällen. Erläutert durch viele Beispiele. Mit 147 color. Abbildungen auf 34 Tafeln.

8. gut geb. 3 Fr.

Von diesem Buche sagt der Schweizerbote, es sollte in keiner Haushaltung fehlen; dies ist gewiß der Empfehlung genug. Auch andere Zeitschriften haben sich günstig darüber ausgesprochen, so die allgemeine Schulzeitung ꝛc. Der Preis ist trotz der vielen Abbildungen so billig, daß es sich Jedermann leicht anschaffen kann. Druck und Papier sind hübsch.

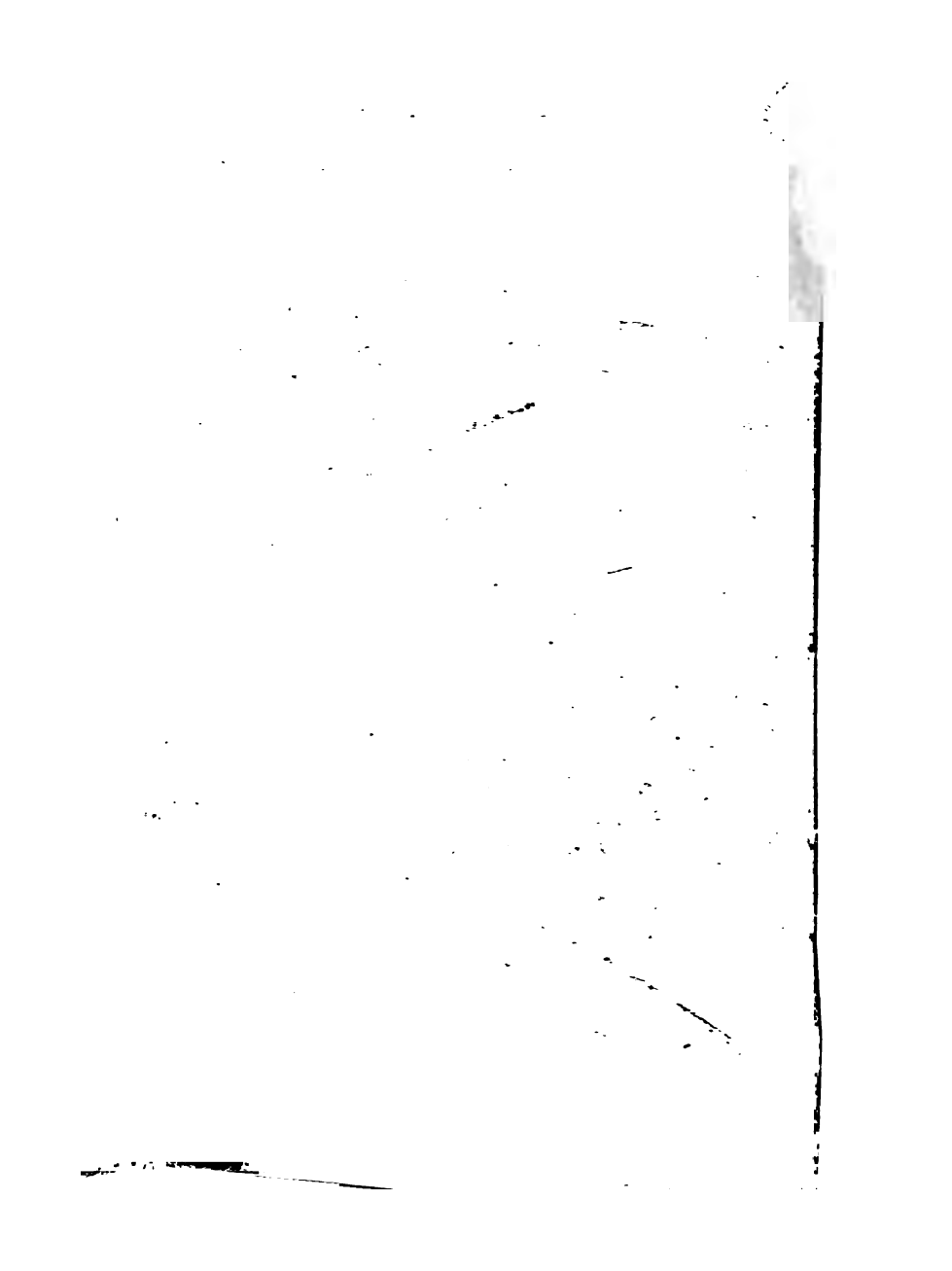
20,000 Fremdwörter,

oder Sammlung, Verdeutschung und Erklärung der aus fremden Sprachen entlehnten, im Deutschen vorkommenden Wörter, Kunst- und Gewerbsausdrücke und Redensarten von Prof. J. Meyer.

31½ Bogen gr. 8. Carton 2 Fr. 60 Rp.

Bei der Menge fremder Wörter und Redensarten, welche aus andern Sprachen entlehnt im Deutschen häufiger oder seltener vorkommen, ist es für den Lesefreund, der älterer oder neuerer Sprachen nicht kundig ist, Bedürfniß, ein Handbuch zu besitzen, in welchem er die Bedeutung solcher Wörter nachschlagen kann. Zwar gibt es dergleichen Nachschlagebücher die Menge, aber theils sind sie weitläufig und kostspielig, theils bei billigem Preise äußerst mangelhaft. Vorstehendes empfiehlt sich vor andern durch seine Kürze und Gedrängtheit, und den bei möglichster Vollständigkeit dennoch billigen Preis. Es enthält auf 32 Bogen mehr als 20,000 Wörter, ist sauber ausgestattet und kostet gut gebunden nicht mehr als [illegible]nches an innerem und äußerem Werth nachstehende ähnliche Buch.

~~278 a 7~~

~~278 a. 7~~

Mod. Gr. II A. 475